



ΑΘΗΝΑ | ATHÈNES
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ | THESSALONIQUE

18^e cinéma

18^ο Φεστιβάλ
Γαλλόφωνου
Κινηματογράφου

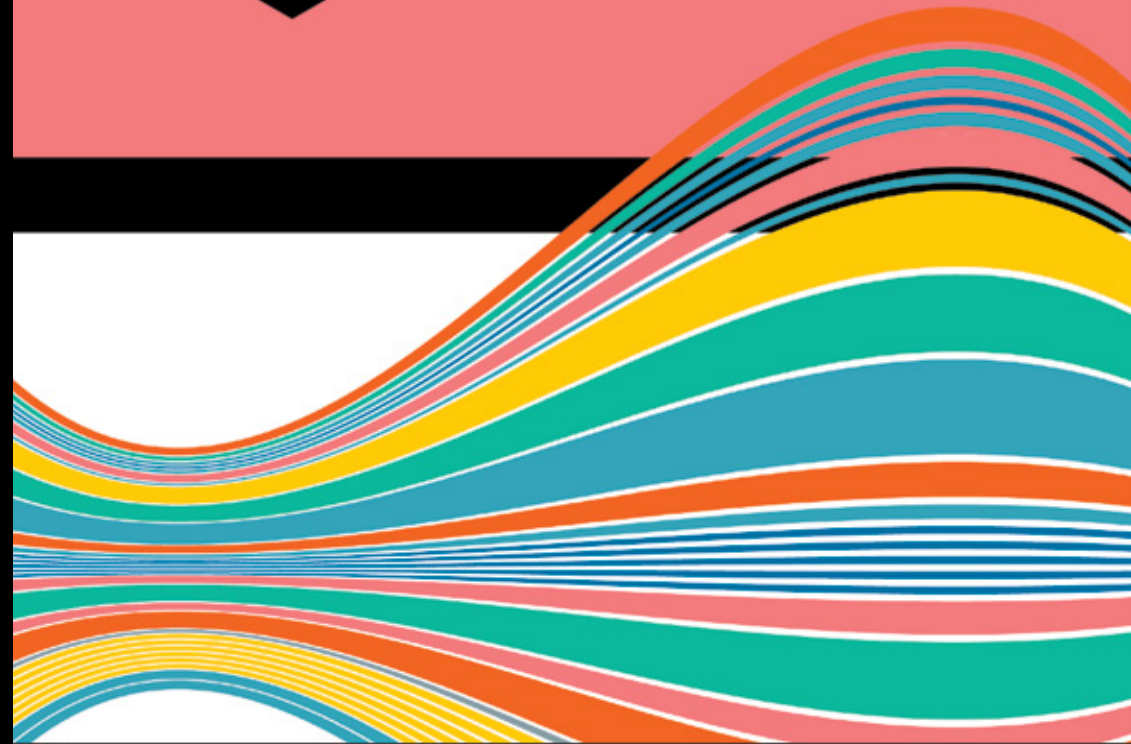
18^e Festival
du film francophone
de Grèce

23-29.03.2017

FESTIVALFILMFRANCOPHONE.GR

UNIFRANCE

FRENCH
CINEMA
WORLDWIDE



**ANALYSER
PROMOUVOIR
EXPLORER**

**10 FESTIVALS DE CINÉMA FRANÇAIS
200 FESTIVALS SOUTENUS DANS
LE MONDE
80 MASTERCLASSES
1^{ER} FESTIVAL DE CINÉMA FRANÇAIS
EN LIGNE
370 DÉPLACEMENTS D'ARTISTES
PRÉSENCE SUR LES 10 PRINCIPAUX
MARCHÉS INTERNATIONAUX
LE PLUS GRAND PRESS JUNKET &
MARCHÉ DU CINÉMA FRANÇAIS À
PARIS
DES BUREAUX À PARIS, NEW YORK,
PÉKIN, TOKYO ET SÉOUL**

WWW.UNIFRANCE.ORG

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΒΟΛΩΝ | PROGRAMME DES PROJECTIONS

πέμπτη | jeudi 23.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>18.00 À jamais Μια για πάντα - Benoît Jacquot (86´)</p> <p>19.45 L'Outsider Το Αουτσαίτερ - Christophe Barratier (117´)</p> <p>22.00 Victoria Βικτώρια - Justine Triet (97´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>18.00 Fleur de tonnerre Άγγελος Θανάτου Stéphanie Pillonca (100´)</p> <p>20.00 Cessez-le-feu Παύσατε πυρ! Emmanuel Courcol (103´)</p> <p>22.00 Ce sentiment de l'été Εκείνο το καλοκαίρι - Mikhaël Hers (106´)</p>	<p>ΣΤΕΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ & ΤΕΧΝΩΝ CENTRE CULTUREL ONASSIS</p> <p>19.30 ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ CÉRÉMONIE D'OUVERTURE</p> <p>Dalida Ciao amore... Dalida Lisa Azuelos (124´)</p> <p><i>Μόνο με πρόσκληση sur invitation seulement</i></p>
--	--	---

παρασκευή | vendredi 24.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>18.00 Le gang des Antillais Η συμμορία από τις Αντίλλες - Jean-Claude Barny (90´)</p> <p>20.00 Le petit locataire Μαμά ξανά! Nadège Loiseau (100´)</p> <p>22.00 Teorie Tygra Η θεωρία της τίγρης Radek Bajgar (107´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>18.00 La marche verte Πράσινη πορεία Youssef Britel (90´)</p> <p>19.45 Les innocentes Η ενοχή των αθώων - Anne Fontaine (115´)</p> <p>22.00 Mr & Mrs Adelman Ο κύριος & η κυρία Άντελμαν - Nicolas Bedos (120´)</p>	<p>IFG</p> <p>16.00 Masterclass : Musiques de films Η μουσική στο κινηματογράφο</p> <p>18.00 Et Roméo épousa Juliette Και ο Ρωμαίος παντρεύτηκε την Ιουλιέττα Hinde Boujema (18´) ●</p> <p>18.30 L'effet aquatique Η επίδραση του νερού - Solveig Anspach (83´)</p> <p>20.15 Camille Claudel Καμίλ Κλοντέλ Bruno Nuytten (175´)</p>
--	---	---

οάββατο | samedi 25.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>16.00 Le voyage de Fanny Το ταξίδι της Fanny - Lola Doillon (94´)</p> <p>18.00 Ce sentiment de l'été Εκείνο το καλοκαίρι - Mikhaël Hers (106´)</p> <p>20.00 Baby(A)lone Βαβυλώνα Donato Rotunno (90´) ★</p> <p>22.00 Ma Loute Οικογένεια Βαν Πέτεγκεμ Bruno Dumont (122´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>18.00 Victoria Βικτώρια - Justine Triet (97´)</p> <p>20.00 Tour de France Rachid Daidjani (95´) ★</p> <p>22.00 Rock'n Roll Αχ, αυτά τα 40! Guillaume Canet (123´)</p>	<p>IFG</p> <p>16.30 Louise en hiver Η Λουίζ τον χειμώνα Jean-François Laguionie (75´)</p> <p>18.00 César & Rosalie Σεζάρ & Ροζαλί Claude Sautet (110´)</p> <p>20.00 Fleur de tonnerre Άγγελος Θανάτου Stéphanie Pillonca (100´)</p> <p>22.00 L'Outsider Το Αουτσαίτερ Christophe Barratier (117´)</p>
--	---	--

κυριακή | dimanche 26.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>16.00 Corniche Kennedy Λεωφόρος Corniche Kennedy - Dominique Cabrera (94´)</p> <p>18.00 Montréal la blanche Μοντρέαλ, λευκή πόλη - Bachir Bensaddek (90´)</p> <p>20.00 Irréprochable Χωρίς ενοχές Sébastien Marnier (103´)</p> <p>22.15 Sage Femme - Martin Provost (120´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>16.00 Le voyage de Fanny Το ταξίδι της Fanny - Lola Doillon (94´)</p> <p>18.00 Marie et les naufragés Ναυαγοί στον έρωτα - Sébastien Betbeder (104´)</p> <p>20.00 Dalida Ciao amore... Dalida Lisa Azuelos (124´)</p> <p>22.30 De sas en sas Επισκεπτήριο Rachida Brakni (82´)</p>	<p>IFG</p> <p>16.00 Mr & Mrs Adelman Ο κύριος & η κυρία Άντελμαν - Nicolas Bedos (120´)</p> <p>18.15 Les parapluies de Cherbourg Οι ομπρέλες του Χερβούργου Jacques Demy (91´)</p> <p>20.00 Ce sentiment de l'été Εκείνο το καλοκαίρι - Mikhaël Hers (106´)</p> <p>22.00 Cessez-le-feu Παύσατε πυρ! Emmanuel Courcol (103´)</p>
---	---	--

δευτέρα | lundi 27.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>18.00 Trop tôt / Trop tard Πολύ νωρίς, πολύ αργά - Jean-Marie Straub & Danièle Huillet (100´)</p> <p>20.00 Orpheline Σε τέσσερις χρόνους Arnaud de Pallières (111´)</p> <p>22.15 Le ciel attendra - Marie-Castille Mention-Schaar (100´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>18.00 Un homme et une femme Ένας άνδρας και μια γυναίκα Claude Lelouch (102´)</p> <p>20.00 Moka Η γυναίκα με τη Μερσεντές Frédéric Mermoud (92´) ★</p> <p>22.00 Dans les bois Μέσα στο δάσος Guillaume Nicloux (90´)</p>	<p>IFG</p> <p>19.30 Οπτικοακουστική περφορμάριζ Performance audiovisuelle : Parallaxe (30´) ●</p> <p>20.45 Les yeux sans visage Μάτια χωρίς πρόσωπο - Georges Franju (90´)</p> <p>22.30 Le gang des Antillais Η συμμορία από τις Αντίλλες - Jean-Claude Barny (90´)</p>
--	--	--

τρίτη | mardi 28.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>18.00 De sas en sas Επισκεπτήριο Rachida Brakni (82´)</p> <p>20.00 Préjudice Βλαβερές συνέπειες Antoine Cuypers (105´)</p> <p>22.00 Marie et les naufragés Ναυαγοί στον έρωτα - Sébastien Betbeder (104´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>18.00 Le voyage de Fanny Το ταξίδι της Fanny - Lola Doillon (94´)</p> <p>20.00 Dans les forêts de Sibérie Στα δάση της Σιβηρίας - Safy Nebbou (105´) ★</p> <p>22.30 L'effet aquatique Η επίδραση του νερού - Solveig Anspach (83´)</p>	<p>IFG</p> <p>18.00 Compte tes blessures Μέτρα τις πληγές σου - Morgan Simon (80´) ★</p> <p>19.30 Masterclass : Tatouage & Musique rock Τατουάζ & Ρόκ μουσική</p> <p>21.00 Ulysse Οδυσσέας - Agnès Varda (22´)</p> <p>Une sale histoire Μια βρώμικη ιστορία - Jean Eustache (50´)</p> <p>22.30 Montréal la blanche Μοντρέαλ, λευκή πόλη - Bachir Bensaddek (90´)</p>
---	--	---

τετάρτη | mercredi 29.03.2017

<p>ASTOR</p> <p>18.00 Cessez-le-feu Παύσατε πυρ! Emmanuel Courcol (103´)</p> <p>20.00 Mr & Mrs Adelman Ο κύριος & η κυρία Άντελμαν - Nicolas Bedos (120´)</p> <p>22.15 Compte tes blessures Μέτρα τις πληγές σου - Morgan Simon (80´)</p>	<p>ΔΑΝΑΟΣ DANAOS</p> <p>19.30 ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΗΣ CÉRÉMONIE DE CLOTURE</p> <p>À bras ouverts Βρε, καλώς τους! Philippe de Chauveron (104´)</p> <p><i>Μόνο με πρόσκληση sur invitation seulement</i></p> <p>22.15 À jamais Μια για πάντα - Benoît</p>	<p>IFG</p> <p>18.00 Petits bonheurs Μικρές απολαύσεις Mohamed Chrif Tribak (86´) ●</p> <p>20.00 La marche verte Πράσινη πορεία Youssef Britel (90´)</p> <p>22.00 Dans les bois Μέσα στο δάσος Guillaume Nicloux (90´)</p>
---	--	---

★ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΩΝ ΓΑΛΛΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ | EN PRÉSENCE DE LA DÉLÉGATION ARTISTIQUE DU FILM

● ΔΩΡΕΑΝ ΠΡΟΒΟΛΕΣ | PROJECTIONS GRATUITES

ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ
SÉLECTION OFFICIELLE - FILMS EN COMPÉTITION

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
PANORAMA DU CINÉMA FRANCOPHONE

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
PROJECTIONS SPÉCIALES ET ÉVÉNEMENTS

Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ | MUSIQUES DE FILMS

ΛΕΥΚΗ ΚΑΡΤΑ ΣΤΟ SIFF | CARTE BLANCHE AU FESTIVAL DU FILM DE SYROS

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ | BILLETS

ΔΑΝΑΟΣ (6 € / 5€ μειωμένο | réduit)

Λ. Κηφισίας 109 | 109, avenue Kifisias

T. : 210 692 26 55 – 210 692 26 09

Κρατήσεις | Réservations : www.danaoscinema.gr

ΑΣΤΟΡ (6 € / 5€ μειωμένο | réduit)

Σταδίου 28 (Στόα Κοραή) | 28, rue Stadiou (Stoa Korai)

T. : 210 321 19 50 – info@astorcinema.gr

INSTITUT FRANÇAIS (5 €)

Σίνα 31 | 31, rue Sina – T. : 210 33 98 647 – www.ifg.gr



www.vinci.com



GRANDS PROJETS



Autoroute Corinthe-Patras
Tunnels Panagopoula



GRANDS PROJETS
HELLAS



Sheraton Park Project
E/M Design, Synthesis & Coordination
Doha-State of Qatar



ΓΕΦΥΡΑ ΡΙΟΥ-ΑΝΤΙΡΡΙΟΥ
«ΧΑΡΙΛΑΟΣ ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ»

Επισκέψιμο ζωντανό μνημείο

παροχή υπηρεσιών
24 ώρες/μέρα
365 μέρες/χρόνο

Τηλέφωνο
εξυπηρέτησης
22960 95555

Η Ολυμπία Οδός δεν είναι μόνο ο αυτοκινητόδρομος
Ελευσίνας-Κορίνθου-Πατρών.

Είναι κυρίως οι άνθρωποι της. Αυτοί που εργάζονται
καθημερινά σε αυτήν, αυτοί που την χρησιμοποιούν,
αυτοί που ζουν κατά μήκος της.

Ένα έργο, πολλοί πρωταγωνιστές



www.olympiaodos.gr



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο
Περιφερειακής Ανάπτυξης

Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
Ενίσχυση της Προσπελασιμότητας

Επενδύοντας στο μέλλον σας

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Τηλ.: 26340 39010 & 39011. www.gefyra.gr



- Ανάπαυλα
- Εκθέματα
- Video Wall
- Wi-Fi & H/Y
- Αναμνηστικά
 - ATM
- Ενημέρωση
- Διάλογος
- Εξυπηρέτηση

thalesgroup.com

Innovations mondiales

Partout où sûreté et sécurité sont en jeu,
nous sommes présents

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

De la surveillance du climat aux économies d'énergie, nos solutions système ont la main verte

PLUS CONVIVIAL

Des technologies de pointe et des architectures avancées sont mises en œuvre pour rendre nos solutions plus simples et plus faciles à utiliser

ADAPTATION RAPIDE

La construction d'écosystèmes d'innovation avec de nombreux partenaires fait de Thales une société agile

SÉCURITÉ

Maîtrise des données, protection des populations et des infrastructures, Thales favorise la sécurité de tous

RAPPORT COÛT/PERFORMANCE

Exploitation optimale de notre vaste portefeuille de technologies et de compétences

Suivez Thalesgroup



THALES
Together • Safer • Everywhere



connecting
performing innovating

 **Air Liquide**
creative oxygen

Voreiou Epirou 74 - 76 & Konitsis, 151 25 Maroussi, Greece
Tel. + 30 210 55 82 700, Fax +30 210 55 70 099, www.airliquide.com/greece



JAMESON IRISH FOR SMOOTH WHISKEY

- John Jameson



Απολαύστε υπεύθυνα

AIRFRANCE

FRANCE IS IN THE AIR



AU DÉPART D'ATHÈNES

PARIS

À PARTIR DE

135€^{TTC*}

AIRFRANCE KLM

* Tarif aller retour avec bagage cabine. Renseignez-vous sur airfrance.gr, au 211 1809474 ou dans votre agence de voyages.

AIRFRANCE.GR

18^ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Το Φεστιβάλ γιορτάζει τα 18α γενέθλιά του! 18 διοργανώσεις που μέχρι σήμερα έχουν δώσει την ευκαιρία στο ελληνικό κοινό να ανακαλύψει το καλύτερο πρόσωπο του γαλλικού και γαλλόφωνου κινηματογράφου, καθώς και τους κύριους δημιουργούς του.

Η 18^η διοργάνωση του Φεστιβάλ σας επιφυλάσσει πολλές εκπλήξεις ώστε μέσα σε μία εβδομάδα να βάλει την πολιτιστική σκηνή στο ρυθμό του «French Touch» και της Γαλλοφωνίας, που εκπροσωπείται φέτος από το Βέλγιο, τον Καναδά, το Λουξεμβούργο, το Μarόκο, τη Τσέχικη Δημοκρατία, την Ελβετία και την Τυνησία.

Κάθε διοργάνωση αποτελεί μία πρόκληση και φέτος, περισσότερο από κάθε φορά, επιθυμούμε να προσελκύσουμε τους νέους κάθε ηλικίας, ανανεώνοντας το περιεχόμενο του Φεστιβάλ.

Η συνάντηση των τεχνών αποτελεί βασικό θέμα και αυτή τη χρονιά, εισάγοντας την ενόπτη «Η μουσική στον κινηματογράφο» και εστιάζοντας στους μεγάλους συνθέτες που άφησαν ανεξίτηλη την σφραγίδα τους στην ιστορία του γαλλικού κινηματογράφου. Τα έργα που θα προβληθούν δεν αποτελούν παρά ένα ελάχιστο δείγμα, αφού, ακόμα και ένα φεστιβάλ αφιερωμένο εξ' ολοκλήρου μόνο σ' αυτήν την θεματική, δεν θα μπορούσε να καλύψει το εύρος και τον πλούτο της. Δίνουν, ωστόσο, μια ιδέα της ευρύτητας αυτού του τομέα, και ανασύρουν από τη μνήμη γνωστούς σκοπούς και μελωδίες. Ένα masterclass επί του θέματος θα λάβει χώρα στην αρχή του φεστιβάλ, προκειμένου να παρουσιαστούν τα σημαντικότερα κινήματα.

Η μουσική και τα διάφορα είδη της βρίσκονται στο επίκεντρο του φετινού προγράμματος, το οποίο ανοίγει η ταινία *Ciao amore...Dalida*. Επίσης, θα προβληθούν ταινίες όπου η μουσική αποτελεί βασικό στοιχείο της αφήγησης, όπως η ταινία *Μέτρα πς πληγές σου* με φόντο την hard rock μουσική. Γύρω από αυτή τη ταινία έχει οργανωθεί ένα masterclass που έχει, ειδικότερα, ως θέμα την τέχνη του τατουάζ.

Δεν παύουμε να πειραματιζόμαστε και προτείνουμε, σε συνεργασία με το φεστιβάλ Inmute, την νέα οπτικό-ακουστική περφόρμανς της ομάδας Nominoë σε πρώτη παγκόσμια παρουσίαση: μια ευκαιρία να εξοικειωθούμε με μία τέχνη απαιτητική και πρωτοπόρα που συνδυάζει οπτικά και ακουστικά στοιχεία.

Τέλος, η ανανέωση αυτή εκφράζεται, επίσης, μέσα από την οπτική μας ταυτότητα: αρχικά με τη νέα ιστοσελίδα μας και έπειτα με το σχεδιασμό εικαστικής ταυτότητας του φεστιβάλ από τους Bend. Μία λιτή και κομψή ασπρόμαυρη τυπογραφία που αποτυπώνει εύστοχα το μήνυμα του φεστιβάλ. Το εικαστικό αυτό ταιριάζει απόλυτα με το τρέιλερ του φεστιβάλ που σκηνοθέτησε η Ζακλίν Λέντζου και που μας μεταδίδει, σε 30 δευτερόλεπτα, τα συναισθήματα που βιώνουν οι καλλιτέχνες σ' ένα γύρισμα.

Ελάτε να ανακαλύψετε το φετινό μας πρόγραμμα και να γιορτάσετε μαζί μας την ενηλικίωση του Φεστιβάλ. Ραντεβού στις αίθουσες για μία διασκεδαστική εβδομάδα!

Mikaël Hautchamp

Σύμβουλος Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης
της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα,
Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος

Laëtitia Kulyk

Ακόλουθος Οπτικοακουστικών Μέσων
της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα

18^E FESTIVAL DU FILM FRANCOPHONE DE GRÈCE

Le festival fête ses 18 ans ! 18 éditions qui ont permis jusqu'à aujourd'hui au public en Grèce de découvrir le meilleur du cinéma français et francophone et d'en rencontrer les principaux auteurs.

Le festival ne saurait bien sûr s'arrêter là et cette 18^e édition fait le plein de nouveautés afin de mettre le temps d'une semaine la scène culturelle au rythme de la « touche française » et de la Francophonie, cette année représentée par la Belgique, le Canada, le Luxembourg, le Maroc, la République tchèque, la Suisse et la Tunisie.

Chaque édition constitue un défi et cette année, seuil de la majorité, nous souhaitons d'autant plus nous adresser aux « jeunes de tout âge » - ceci à travers un renouvellement des formes, mais aussi des styles et thématiques de nos différentes sections.

Le croisement des genres est cette année encore à l'honneur avec la musique de films et un focus sur les grands compositeurs qui ont laissé leur marque indélébile dans l'histoire du cinéma français. Un festival entier dédié à cette thématique ne saurait en couvrir l'étendue et la richesse et les œuvres proposées n'en constituent qu'une infime parcelle. Elles donnent toutefois une idée de l'ampleur de ce domaine, et remettent en tête des airs et mélodies connues. Une masterclass sur le sujet est proposée dès le début du festival de manière à en présenter les grands mouvements.

Si l'on pense à la musique, celle-ci est au cœur de la sélection sous diverses formes avec en ouverture *Dalida*, mais aussi à travers des films dont la musique est un élément essentiel du récit, comme *Compte tes blessures*, sur fond de hard rock, film autour duquel une masterclass est organisée avec, notamment pour thème, l'art du tatouage.

Nous poursuivons notre lignée expérimentale en proposant, en collaboration le Festival InMute, une performance audiovisuelle inédite du groupe Nominoë, l'occasion de se familiariser avec un art exigeant et avant-gardiste mêlant créations vidéo et sonores.

Enfin, ce renouvellement passe également par notre identité visuelle : un nouveau site tout d'abord, puis le visuel du festival réalisé par l'équipe de Bend. Un graphisme pur et élégant en noir et blanc qui capte tout en subtilité l'essence du festival. Ce dernier accompagne parfaitement le clip réalisé par Jacqueline Lentzou et ses 30 secondes d'émotions de plateau.

C'est nombreux que nous vous invitons maintenant à venir découvrir notre sélection et à partager avec nous cette date anniversaire. Rendez-vous vous est donné dans les salles pour une semaine de festivités !

Mikaël Hautchamp

Conseiller de coopération et d'action culturelle
près l'Ambassade de France en Grèce,
directeur de l'Institut français de Grèce

Laëtitia Kulyk

Attachée audiovisuelle
près l'Ambassade de France en Grèce

18^e ciné m

το 18^ο Φεστιβάλ Γαλλόφωνου Κινηματογράφου της Ελλάδος προτείνει
le 18^e Festival du film francophone de Grèce vous propose

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ & ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ PROJECTIONS SPÉCIALES & ÉVÉNEMENTS

- 24 Performance audiovisuelle : Parallaxe | Οπτικοακουστική περφορμάνς: Parallaxe
- 26 À bras ouverts | Βρε, καλώς τους! – Philippe de Chauveron
- 27 Orpheline | Σε τέσσερις χρόνους – Arnaud de Pallières

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΛΟΓΗ | ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ SÉLECTION OFFICIELLE | FILMS EN COMPÉTITION

- 30 Dalida | Ciao amore... Dalida – Lisa Azuelos
- 31 Dans les forêts de Sibérie | Στα δάση της Σιβηρίας – Safy Nebbou
- 32 Irréprochable | Χωρίς ενοχές – Sébastien Marnier
- 33 Le ciel attendra – Marie-Castille Mention Schaar
- 34 Le petit locataire | Μαμά ξανά! – Nadège Loiseau
- 35 Les innocentes | Η ενοχή των αθώων – Anne Fontaine
- 36 Ma Loute | Οικογένεια Βαν Πέτεγκεμ – Bruno Dumont
- 37 Moka | Η γυναίκα με τη Μερσεντές – Frédéric Mermoud
- 38 Rock'n Roll | Αχ, αυτά τα 40! – Guillaume Canet
- 39 Sage femme – Martin Provost
- 40 Tour de France – Rachid Djaidani

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ PANORAMA DU CINÉMA FRANCOPHONE

- 42 À jamais | Μία για πάντα – Benoît Jacquot
- 43 Baby(A)lone | Βαβυλώνα – Donato Rotunno
- 44 Ce sentiment de l'été | Εκείνο το καλοκαίρι – Mikhaël Hers
- 45 Cessez-le-feu | Παύσατε πυρ! – Emmanuel Courcol
- 46 Compte tes blessures | Μέτρα τις πληγές σου – Morgan Simon
- 47 Corniche Kennedy | Λεωφόρος Corniche Kennedy – Dominique Cabrera
- 48 Dans les bois | Μέσα στο δάσος – Guillaume Nicloux
- 49 De sas en sas | Στο επισκεπτήριο – Rachida Brakni
- 50 Et Roméo épousa Juliette | Και ο Ρομέος παντρεύτηκε την Ιουλιέττα – Hinde Boujemaa
- 51 Fleur de tonnerre | Άγγελος θανάτου – Stéphanie Pillonca
- 52 L'effet aquatique | Η επίδραση του νερού – Solveig Anspach
- 53 L'Outsider | Το Αουτσαίντερ – Christophe Barratier
- 54 La marche verte | Πράσινη πορεία – Youssef Britel
- 55 Le gang des antillais | Η συμμορία από τις Αντίλλες – Jean-Claude Barny
- 56 Le voyage de Fanny | Το ταξίδι της Fanny – Lola Doillon
- 57 Louise en hiver | Η Λουίζ τον χειμώνα – Jean-François Laguionie
- 58 Marie et les naufragés | Ναυαγοί στον έρωτα – Sébastien Betbeder
- 59 Mr & Mrs Adelman | Ο κύριος και η κυρία Άντελμαν – Nicolas Bedos
- 60 Montréal la blanche | Μόντρεαλ, λευκή πόλη – Bachir Bensaddek
- 61 Petits bonheurs | Μικρές απολαύσεις – Mohamed Chrif Tribak
- 62 Préjudice | Βλαβερές συνέπειες – Antoine Cuypers
- 63 Theory of Tiger | Η θεωρία της τίγρης – Radek Bajgar
- 64 Victoria | Βικτώρια – Justine Triet

Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ MUSIQUES DE FILMS

- 66 Camille Claudel | Καμίλ Κλοντέλ – Bruno Nuytten
- 67 César et Rosalie | Σεζάρ και Ροζαλί – Claude Sautet
- 68 Les parapluies de Cherbourg | Οι ομπρέλες του Χερβούργου – Jacques Demy
- 69 Les yeux sans visage | Μάτια χωρίς πρόσωπο – Georges Franju
- 70 Un homme et une femme | Ένας άντρας και μια γυναίκα – Claude Lelouch

ΛΕΥΚΗ ΚΑΡΤΑ | ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΣΥΡΟΥ CARTE BLANCHE | FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE SYROU

- 73 Trop tôt / Trop tard | Πολύ νωρίς, πολύ αργά – Jean-Marie Straub et Danièle Huillet
- 74 Ulysse | Οδυσσέας – Agnès Varda
- 75 Une sale histoire | Μια βρώμικη ιστορία – Jean Eustache



© Thomas Carrage

ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ LES PRIX DU FESTIVAL

18^e FESTIVAL DU FILM
FRANCOPHONE DE GRÈCE



PRIX DU PUBLIC



PRIX DU JURY



ΔΥΟ ΒΡΑΒΕΙΑ ΑΠΟΝΕΜΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Το **Βραβείο της Κριτικής Επιτροπής**, το οποίο απονέμεται από την κριτική επιτροπή του φεστιβάλ και αποτελεί μια προσφορά του τηλεοπτικού σταθμού ALPHA και του ΟΠΑΝΔΑ. Οι φορείς αυτός υποστηρίζουν ως χορηγός επικοινωνίας την προώθηση της ταινίας όταν αυτή προβληθεί στις ελληνικές αίθουσες.

Το **Βραβείο Κοινού**, το οποίο απονέμεται κατόπιν ψηφοφορίας των θεατών κατά την έξοδό τους από τις προβολές των ταινιών που συμμετέχουν στο διαγωνιστικό τμήμα. Το Βραβείο Κοινού, προσφορά της εταιρείας Fischer, απονέμεται στον διανομέα της βραβευμένης ταινίας στην Ελλάδα για την προώθησή της κατά την προβολή της στις ελληνικές αίθουσες.

LES FILMS DE LA COMPÉTITION DU FESTIVAL DU FILM FRANCOPHONE DE GRÈCE
CONCURENT POUR DEUX PRIX :

Un **Prix du jury**, attribué par le jury du festival.

Le Prix du jury est doté par Alpha TV et du centre culturel de la Mairie d'Athènes qui soutiennent la promotion du film primé lors de sa sortie en Grèce sur différents supports de communication.

Un **Prix du public**, attribué en fonction des votes des spectateurs à l'issue des projections des films en compétition. Le Prix du public, doté par Fischer, est attribué au distributeur du film primé et destiné à la promotion du film lors de sa sortie.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ LA PRÉSIDENTE DU JURY

JULIE GAVRAS

Η **Julie Gavras** είναι γαλλίδα σεναριογράφος και σκηνοθέτις. Ύστερα από τις σπουδές της στην φιλολογία και το δίκαιο, στρέφεται στον κινηματογράφο και δουλεύει, αρχικά, ως βοηθός στην παραγωγή διαφημιστικών, τηλεοπτικών και μεγάλου μήκους ταινιών. Συνεργάζεται με σκηνοθέτες όπως η Claire Denver, ο Robert Enrico, ο Jacques Nolot, ο Alexandre Jardin, η Camille de Casabianca και ο Michele Soavi. Γυρίζει το πρώτο της μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ, *Le Corsaire, le magicien, le voleur et les enfants* το 2002, και ακολουθεί η πρώτη της ταινία μυθοπλασίας, *La Faute à Fidel!*, βασισμένη στο ομώνυμο ιταλικό μυθιστόρημα της Domitilla Calamai. Η ταινία προβλήθηκε στο Φεστιβάλ του Sundance το 2007 και βραβεύτηκε σε πολλά κινηματογραφικά φεστιβάλ.

Η τελευταία μεγάλου μήκους ταινία της, *Trois fois vingt ans*, το 2011, με τον William Hurt και την Isabella Rossellini, παρουσιάστηκε στο Φεστιβάλ του Βερολίνου το 2011 και την ίδια χρονιά κέρδισε το Βραβείο κοινού στο Ευρωπαϊκό Φεστιβάλ της Σεβίλλης.

Julie Gavras est une scénariste et réalisatrice française. Après des études de lettres et de droit, elle se tourne vers le cinéma et travaille dans un premier temps comme assistante réalisatrice pour des films publicitaires, des téléfilms et des longs-métrages. Elle collabore avec des réalisateurs comme Claire Devers, Robert Enrico, Jacques Nolot, Alexandre Jardin, Camille de Casabianca et Michele Soavi. Elle réalise son premier film documentaire, *Le corsaire, le magicien, le voleur et les enfants en 2002*, puis *La faute à Fidel!* son premier film de fiction en 2006, adapté du roman italien de Domitilla Calamai. Celui-ci est sélectionné au Festival de Sundance en 2007 et primé dans de nombreux festivals.

Son dernier long-métrage, *Trois fois vingt ans*, en 2011, avec William Hurt et Isabella Rossellini a été présenté au festival de Berlin en 2011 et il a remporté le Prix du public au Festival européen de Séville la même année.



Η ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

ΔΗΜΗΤΡΑ ΓΑΛΑΝΗ

Η Δήμητρα Γαλάνη, με λαμπρή σαραντάχρονη καριέρα, έχει προσφέρει πολλά στο ελληνικό τραγούδι, την μουσική και τον πολιτισμό. Ερμήνευσε τραγούδια από τους πιο σπουδαίους Έλληνες και ξένους συνθέτες όπως οι Βασίλης Τσιτσάνης, Μάνος Χατζηδάκης, Μίλης Θεοδωράκης, Σταύρος Ξαρχάκος, Δήμος Μούτσης, Μάνος Λοΐζος, Νίκος Γκάτσος, Λίνα Νικολακοπούλου, Παρασκευάς Καρασούλας, Cesaria Evora, Vinício Capossela, Gustavo Santaolalla, Bajofondo, Jun Miyaki, κ.α. Παράλληλα, υπήρξε παραγωγός κάνοντας ευρέως γνωστούς νέους μουσικούς και συνθέτες. Επίσης, έγραψε τραγούδια για άλλους καλλιτέχνες, μουσική για ταινίες, την τηλεόραση και το θέατρο και κέρδισε πολλά βραβεία σε διαγωνισμούς και φεστιβάλ.

ΘΟΔΩΡΗΣ ΚΟΥΤΣΟΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ο Θοδωρής Κουτσογιαννόπουλος γεννήθηκε στην Αθήνα και σπούδασε Κοινωνιολογία στο Πάντειο Πανεπιστήμιο και Επιστήμες Τύπου και Πληροφόρησης στη Σορβόνη. Συνεργάστηκε με εφημερίδες (Καθημερινή, Πρώτο Θέμα) ως ανταποκριτής σε κινηματογραφικά φεστιβάλ και με περιοδικά (Time Out Athens, Vogue, Elle, Γυναίκα) ως αρθρογράφος και interviewer. Είναι κριτικός κινηματογράφου στην εβδομαδιαία έκδοση της LIFO καθώς και στο lifo.gr, καθώς και την τηλεόραση του ALPHA.

ΠΕΤΡΟΣ ΜΑΡΚΑΡΗΣ

Ο Πέτρος Μάρκαρης είναι Έλληνας συγγραφέας, σεναριογράφος και μεταφραστής. Έχει σπουδάσει πολιτική οικονομία. Συνυπόγραψε, με τον Θεόδωρο Αγγελόπουλο, τα σενάρια των ταινιών *Ο Μεγαλέξαντρος*, *Το μετέωρο βήμα του πελαργού*, *Το βλέμμα του Οδυσσέα* και *Μια αιωνιότητα και μια μέρα*. Ανάμεσα στα βιβλία του, συναντάμε τα *Νυκτερινό Δελτίο* (1995), *Άμυνα Ζώνης* (1998), *Ο Τσε αυτοκτόνησε* (2003), *Βασικός μέτοχος* (2006), *Ληξιαρχείο δάνεια* (2010) και *Ψωμί, παιδεία, ελευθερία* (2010). Κέρδισε το βραβείο αστυνομικού μυθιστορήματος στο φεστιβάλ Barcelona Negra, το βραβείο Raymond Chandler και το βραβείο ευρωπαϊκού αστυνομικού μυθιστορήματος Point 2013.

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΜΙΣΙΧΡΟΝΗ

Η Κατερίνα Μισιχρόνη γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη και ξεκίνησε ως χορεύτρια κλασικού μπαλέτου. Ήταν μέλος της ομάδας Bijoux de Kant του σκηνοθέτη Γ. Σκουρλέτη. Έχει εμφανιστεί σε πολλές θεατρικές σκηνές όπως η Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών, το Ίδρυμα Κακογιάννη και το Δημοτικό Θέατρο Πειραιά. Συμμετείχε επίσης στην επιτυχημένη τηλεοπτική σειρά *Το Νησί*, καθώς και σε πολλές άλλες σειρές. Έχοντας ζήσει στην Αμερική, το Λονδίνο και το Βερολίνο, συμμετείχε σε διεθνείς κινηματογραφικές παραγωγές και φεστιβάλ. Η τελευταία της ταινία, *Bourek*, προβάλλεται από το κανάλι Sundance.

LE JURY DU FESTIVAL

DIMITRA GALANI

En 40 ans de carrière, Dimitra Galani a beaucoup apporté à la chanson grecque, à la musique et à la culture. Elle a chanté sur les musiques et paroles des plus grands compositeurs grecs et internationaux comme Manos Hadjidakis, Vassilis Tsitsanis, Mikis Theodorakis, Stavros Xarhakos, Dimos Moutsis, Manos Loizos, Nikos Gatsos, Lina Nikolakopoulou, Paraskevas Karasoulos, Cesaria Evora, Vinício Capossela, Gustavo Santaolalla, Bajofondo, Jun Miyaki. Elle a parfois également produit, faisant découvrir au public de jeunes compositeurs. Elle a aussi écrit pour d'autres chanteurs, composé des musiques pour le cinéma, la télévision et le théâtre et a gagné de nombreux prix lors de concours et de festivals.

THEODORE KOUTSOGIANNOPOULOS

Né à Athènes, Theodore Koutsogiannopoulos fait des études en sociologie à l'université Panteion et en communication et médias à la Sorbonne. Journaliste, il a écrit pour des journaux tels que Kathimerini et Proto Thema, a été correspondant pour des festivals de cinéma et rédacteur et chroniqueur pour des magazines tels que Time Out Athens, Vogue, Elle et Gynaika. Il travaille comme critique de cinéma pour l'hebdomadaire LIFO et pour lifo.gr et présente les nouvelles sorties sur la chaîne de télévision ALPHA.

PETROS MARKARIS

Petros Markaris, est un écrivain, scénariste et traducteur grec. Diplômé en économie politique, il travaille comme coscénariste du réalisateur Theo Angelopoulos sur notamment *Alexandre le Grand*, *Le pas suspendu de la cigogne*, *Le regard d'Ulysse* et *L'éternité et un jour*. Parmi ses œuvres : *Journal de la nuit* (1995), *Une défense béton* (1998), *Le Ché s'est suicidé* (2003), *Actionnaire principal* (2006), *L'empoisonneuse d'Istanbul* (2008), *Liquidations à la grecque* (2010) et *Pain, éducation, liberté* (2014). Il a reçu le Prix du polar au festival Barcelona Negra, le Prix Raymond Chandler et le Prix du polar européen du Point 2013.

KATERINA MISICHRONI

Katerina Misichroni, née à Thessalonique, débute sa carrière en tant que danseuse de ballet. Elle rejoint la troupe de théâtre Bijoux de Kant du metteur en scène G. Skourleti en tant que comédienne. Elle a joué sur plusieurs scènes de théâtre comme le Centre culturel Onassis, la fondation Cacoyiannis et le Théâtre municipal du Pirée. Elle joue également dans la série télévisée à succès *To Nisi* ainsi que dans d'autres séries. Ayant vécu aux États-Unis, à Londres et à Berlin, Katerina Misichroni a participé à des productions cinématographiques internationales primées dans plusieurs festivals. Son dernier film, *Bourek*, est diffusé sur la chaîne Sundance.



ΤΟ ΤΡΕΪΛΕΡ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ LA BANDE-ANNONCE DU FESTIVAL

ΖΑΚΛΙΝ ΛΕΝΤΖΟΥ

Η Ζακλίν Λέντζου, γεννημένη στην Αθήνα το 1989, είναι ελληνίδα σεναριογράφος και σκηνοθέτις. Απόφοιτος της London Film School, οι ταινίες της γυρίζουν γύρω από την ενηλικίωση, τα μη παραδοσιακά οικογενειακά μοντέλα, την ιδιωτικότητα και το όνειρο. Ήταν μέρος των φοιτητών του Φεστιβάλ του Σαράγιεβο το 2014 και της Berlinale Talents το 2015. Η μικρού μήκους της *Fox* προβλήθηκε για πρώτη φορά στο 69^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Λοκάρνο (2016) και κέρδισε το βραβείο καλύτερης μικρού μήκους της επιτροπής Cinema & Gioventù. Η ταινία προβλήθηκε επίσης σε πολλά διεθνή φεστιβάλ και απέσπασε πολλά βραβεία. *Το Ηίβα* προβλήθηκε για πρώτη φορά στο 67^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Βερολίνου (2017). Η πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους επιλέχθηκε στο επόμενο Torino Film Lab όπου θα αναπτυχθεί στο πλευρό του Razvan Radulescu.

JACQUELINE LETZOU

Jacqueline Lentzou, née à Athènes en 1989, est une scénariste et réalisatrice grecque. Diplômée de la London Film School, ses films tournent autour des récits initiatiques, des familles non-traditionnelles, de l'intimité et du rêve. Elle fait partie des étudiants sélectionnés du Festival de Sarajevo en 2014 et de la Berlinale Talents en 2015. Son court-métrage *Fox* a fait sa première au 69^e Festival du film de Locarno (2016) et a reçu le prix du Meilleur court-métrage international du jury Cinema & Gioventù. Le film a par ailleurs été sélectionné dans de nombreux festivals et a gagné de nombreux prix. *Híwa* a été projeté lors du 67^e Festival du film de Berlin (2017). Son projet de premier long-métrage est sélectionné au prochain Torino Film Lab et sera développé aux côtés de Razvan Radulescu.

Η ΟΜΑΔΑ ΤΟΥ ΤΡΕΪΛΕΡ

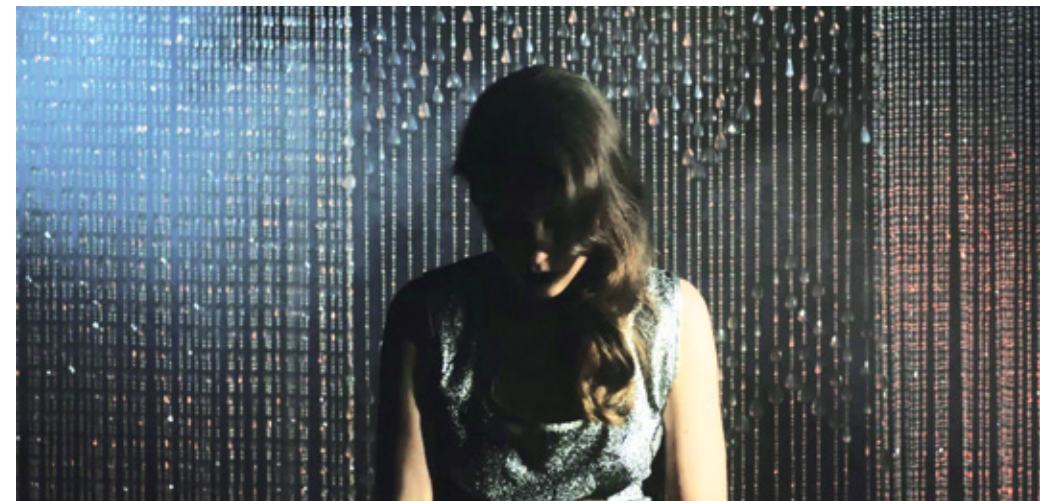
Γυναίκα: Κατερίνα Ζησούδη
Ιδέα: Ζακλίν Λέντζου
Σκηνοθεσία: Ζακλίν Λέντζου
Παραγωγή: Φένια Κοσοβίτσα
Διεύθυνση φωτογραφίας: Κωνσταντίνος Κουκουλιός
Οργάνωση Παραγωγής: Νίκη Σαλιαγοπούλου
Set and costume designer: Εύα Γουλάκου
Μακιγιάζ: Ιωάννα Λυγίζου
Μοντάζ: Στάμος Δημητρόπουλος
Ηχολήπτης: Νίκος Λιναρδόπουλος
Βοηθός Σκηνοθέτη: Στεύη Παναγιωτάκη
Gaffer: Σάκης Κιούσης
Ηλεκτρολόγος: Πέτρος Τρέχας
Μακενίστας: Θανάσης Καράμπελος
Color Grading: Δημήτρης Καρτέρης
Sound Design / Mixing: Λεάνδρος Ντούνης
Α βοηθός κάμερας: Σταμάτης Κούρος
Β βοηθός κάμερας: Alex Asplind
Φωτογράφος πλάτω: Άννα Τάγκαλου
Βοηθί παραγωγής: Δημήτρης Κοντούλας,
Παναγής Βάρθακας, Γιώργος Σπάνιας,
Κωνσταντίνα Κοτσαμπά
Παραγωγή: BLONDE

Ευχαριστούμε τους: Hologram Studios,
Karamanos, Arctos Films

L'ÉQUIPE DE LA BANDE ANNONCE

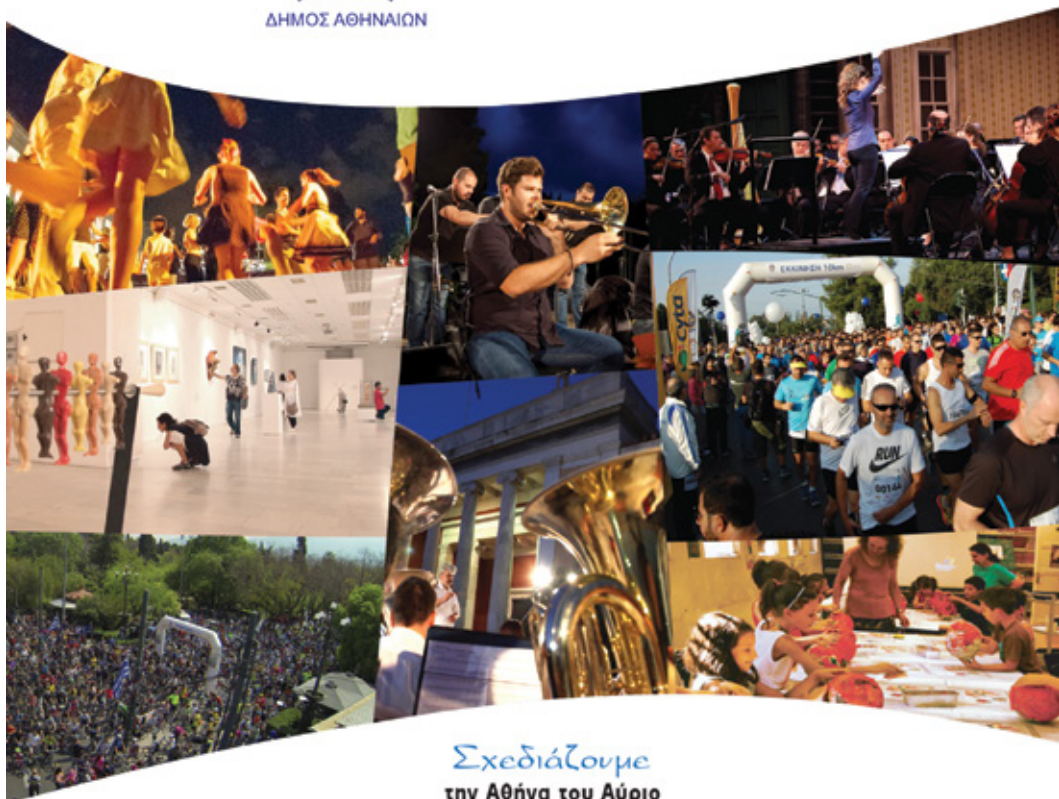
La femme : Katerina Zisoudi
Idée originale : Jacqueline Lentzou
Mise en scène : Jacqueline Lentzou
Productrice : Fenia Cossovitsa
Directeur de la photographie : Constantinos Koukoulios
Producteur exécutif : Niki Saliagopoulou
Chef décorateur, costumes : Eva Goulakou
Maquillage : Ioanna Ligizou
Montage : Stamos Dimitropoulos
Ingénieur du son : Nikos Linardopoulos
Assistant réalisateur : Stevi Panagiotaki
Chef électricien : Sakis Kiouisis
Électricien : Petros Trehas
Machiniste : Thanasis Karabelos
Étalonneur : Dimitris Karteris
Design sonore / Mixage : Leandros Dounis
1^e assistant caméra : Stamatis Kouros
2^e assistant caméra : Alex Asplind
Photographe de plateau : Anna Tagalou
Assistants de production : Dimitris Kodoulas,
Panagis Varthakas, Giorgos Spanias,
Constantina Kotsaba
Production : BLONDE

Merci à : Hologram Studios,
Karamanos, Arctos Films





Δήμος Αθηναίων
Οργανισμός Πολιτισμού
Αθλητισμού και Νεολαίας



Σχεδιάζουμε
την Αθήνα του Αύριο

Φανταζόμαστε

τους συμπολίτες μας κάθε ηλικίας να συμμετέχουν
ενεργά σε Πολιτιστικές και Αθλητικές δράσεις.

Ονειρευόμαστε

τα παιδιά και τους νέους μας να απασχολούνται
με δημιουργικές δραστηριότητες.

Θέλουμε

να ζούμε στην Πόλη που ονειρευόμαστε.



Ακαδημίας 50, 106 79 Αθήνα
τ. 210 5284800, www.opanda.gr
Facebook [OpandaAthens](https://www.facebook.com/OpandaAthens)

πολιτισμός αθλητισμός τέχνη κοινωνική αλληλεγγύη

ciné
m
A

Ειδικές
προβολές
Projections
spéciales

Παράλληλες
εκδηλώσεις
Événements



PERFORMANCE AUDIOVISUELLE ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ

PARALLAXE ΠΑΡΑΛΛΑΞΗ

« Η παράλλαξη είναι η επίπτωση της αλλαγής θέσης ενός παρατηρητή στην αντίληψη ενός αντικειμένου »

Το *Parallaxe* είναι ο καρπός της συνεργασίας ανάμεσα στην ομάδα *Nominoë* και τον μουσικό Μιχάλη Μοσχούτη. Το έργο αυτό, βασισμένο πάνω στην ιδέα της γεωμετρίας στον κινηματογράφο, αναδεικνύει ένα πολύπλευρο αντικείμενο που μεταμορφώνεται σε ταινία-γλυπτό, συγκλίνοντας με τα έργα των Anthony McCall και James Turrell.

Οι διαφορετικές επιφάνειες που οριοθετούν την οθόνη, οι αλλαγές στην γωνία προβολής και οι απευθείας παρεμβάσεις στις μηχανές προβολής 16mm προτείνουν στους θεατές πολλές άξονες οπτικής αντίληψης ταυτόχρονα.

Τα γραφιστικά των *Nominoë*, όταν συνδυάζονται με τους άμεσα παραγόμενους ήχους και μετά από επεξεργασία από τον Μιχάλη Μοσχούτη, εμφανίζονται αποδομημένα και δεκαπλασιασμένα. Η ηχητική μετάδοση στο χώρο βυθίζει το ακροατήριο σ' αυτήν την πολυεπίπεδη εγκατάσταση, που είναι ταυτόχρονα κινηματογραφικό πλάτο, αίθουσα κινηματογραφικής προβολής και φιλμ.

« La parallaxe est l'incidence du changement de position de l'observateur sur l'observation d'un objet. »

Parallaxe est le fruit de la collaboration entre le collectif *Nominoë* et le musicien Michalis Moschoutis. Travail sur la notion de géométrie au cinéma, ce projet met en lumière un objet multi-facettes qui se mue en un film-sculpture, à la croisée des travaux de Anthony McCall et de James Turrell.

Les différentes surfaces qui circonscrivent l'écran, les changements d'angles de projection et les interventions en direct sur les projecteurs 16mm proposent aux spectateurs plusieurs axes de visions simultanés. Associées aux sons extraits du dispositif en direct et travaillées par Michalis Moschoutis, les images graphiques de *Nominoë* s'en trouvent déconstruites et leurs potentialités décuplées.

La diffusion sonore spatialisée immerge l'auditoire dans ce dispositif multidimensionnel, à la fois plateau de cinéma, salle de cinéma et film.



NOMINOËË

Οι *Nominoë* είναι μια ομάδα καλλιτεχνών που συγκροτήθηκε γύρω από ένα πρόζεκτ κινηματογραφικών πρακτικών που ορίζονται ως «διευρυμένες» και σύμφωνα με τις οποίες ήχοι και εικόνες δουλεύονται απευθείας στο πλαίσιο των «φιλμ – περφορμανς». Προσπλωμένοι στο κινηματογραφικό φιλμ και στην άμεση αλληλεπίδραση εικόνας και ήχου, οι *Nominoë*, συμφιλιώνεται με την τυχαία και αβέβαιη όψη της κινηματογραφικής προβολής, δημιουργώντας νέες αισθητικές σχέσεις, άρρηκτα συνδεδεμένες με τα βασικά στοιχεία του κινηματογράφου. Οι *Nominoë* έχουν εμφανιστεί σε πολλά μουσεία και φεστιβάλ στην Ευρώπη και την Βόρεια Αμερική. Η συλλογή, με μεταβαλλόμενη σύνθεση, αποτελείται σήμερα από τους δημιουργούς : Nicolas Berthelot, Stéphane Courcy di Rosa και Emmanuel Lefrant.

NOMINOË

Nominoë est une formation d'artistes rassemblés autour d'un projet de pratiques cinématographiques dites « élargies », où sons et images sont travaillés en direct dans le cadre de « film-performances ». Attaché au support pellicule et à l'interaction directe entre image et son, *Nominoë* renoue avec la part aléatoire et accidentelle de la projection de film en faisant naître de nouvelles relations esthétiques toutes intrinsèquement liées aux composantes essentielles du cinéma. *Nominoë* s'est produit dans de nombreux musées et festivals en Europe et en Amérique du Nord. Le collectif, à géométrie variable, se compose à ce jour de trois cinéastes : Nicolas Berthelot, Stéphane Courcy di Rosa et Emmanuel Lefrant.

ΜΙΧΑΛΗΣ ΜΟΣΧΟΥΤΗΣ

Ο Μιχάλης Μοσχούτης είναι καλλιτέχνης που εξερευνά την υλικότητα του ήχου και την σωματικότητα της μουσικής πράξης. Παρουσιάζει συστηματικά τη δουλειά του σε χώρους και φεστιβάλ όπως: Cave12 (Γενεύη), Cafe OTO (Λονδίνο), Tectonics (Τελ Αβίβ), Mengi (Ρέικιαβικ), Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών (Αθήνα), DeRuimte (Άμστερνταμ) κ.α. Παράλληλα γράφει μουσική για κινηματογραφικές ταινίες και διοργανώνει το Διεθνές Φεστιβάλ μουσικής και κινηματογράφου « InMute ». Η δισκογραφική του εταιρεία Holotype Editions έχει εκδώσει δίσκους σημαντικών sound artists όπως οι Jacob Kirkegaard, Lawrence English και Werner Dafeldecker. Επίσης συνημελείται, μαζί με τον διευθυντή ορχήστρας Ilan Volkov, το Φεστιβάλ Tectonics Athens, που φέρνει κοντά συμφωνικά έργα με την σύγχρονη πειραματική μουσική.

MICHALIS MOSCHOUTIS

Michalis Moschoutis est un artiste qui explore la matérialité du son et la corporalité de l'acte musical. Il présente régulièrement son travail dans des lieux et des festivals comme Cave12 (Genève), Cafe OTO (Londres), Tectonics (Tel Aviv), Mengi (Reykjavik), Centre culturel Onassis (Athènes), DeRuimte (Amsterdam) etc. En parallèle, Michalis est compositeur de musique de films et organise le Festival international de musique et de cinéma « InMute ». Sa maison de disques Holotype Editions a sorti des albums de musiciens et d'artistes son importants tels que Jacob Kirkegaard, Lawrence English, Werner Dafeldecker, Danai Stefanou et Marinos Koutsomichalis. Il co-organise également avec le chef d'orchestre Ilan Volkov, le Festival Tectonics Athens qui lie des œuvres symphoniques à la musique contemporaine expérimentale.



© Tous droits réservés

À BRAS OUVERTS BPE, ΚΑΛΩΣ ΤΟΥΣ!

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Philippe de Chauveron
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Guy Laurent, Marc de Chauveron
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Christian Clavier, Ary Abittan, Elsa Zylberstein ■ ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Pulsar Productions ■ ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | ΔΙΣΤΡΟΦΗ ΠΟΥΡ ΛΑ ΓΡΕΚΕ : Seven ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 104'



Ταινία λήξης | Film de clôture

Κατά την διάρκεια μιας τηλεοπτικής συζήτησης, ο Jean-Pierre Fougerolle, λαμπρός εκπρόσωπος της αριστεράς «με δεξιά τσέπη», δεσμεύεται δημοσίως ότι θα φιλοξενούσε πρόθυμα στο σπίτι του πρόσφυγες. Όταν όμως μια οικογένεια Ρομά έρχεται να εγκατασταθεί στο σπίτι του, τα πράγματα θα πάρουν μια απρόσμενη τροπή.

Lors d'un débat télévisé, Jean-Pierre Fougerolle, digne représentant de la gauche caviar, s'engage à accueillir chez lui des réfugiés.

Lorsqu'une famille de Roms débarque et s'installe chez lui, les choses ne se passent pas exactement comme il l'avait imaginé.

PHILIPPE DE CHAUVERON

Απόφοιτος της γαλλικής Ανωτάτης Σχολής Κινηματογραφικών Σπουδών (ESEC), ο Philippe de Chauveron ξεκίνησε την κινηματογραφική του πορεία ως σεναριογράφος για ταινίες όπως τις *Truffes*, *Dans la cour des grands* ή ακόμα του *Bingo*. Ξαν σκηνοθέτης, έγινε γνωστός με τις ταινίες του *Les parasites*, *L'amour aux troussees* και το *L'élève Ducobu* που είναι η κινηματογραφική απόδοση της ομώνυμης γνωστής σειράς κόμικς των Godi και Zidrou. Το 2014, ο Chauveron γυρίζει την κωμωδία *Qu'est ce qu'on a fait au bon dieu ? (Θεέ μου, τι σου κάναμε)*, που γνωρίζει τεράστια επιτυχία στη Γαλλία και το εξωτερικό. Ακολουθεί, το 2016, η ξεκαρδιστική του ταινία παρέας *Débarquement immédiat*, και αμέσως μετά η τελευταία του ταινία, *Βρε, καλώς τους!*

Diplômé de l'ESEC en 1986, Philippe de Chauveron débute au cinéma en tant que scénariste avec des films tels que *Truffes*, *Dans la cour des grands* ou encore *Bingo*. En tant que réalisateur, il est connu pour ses films *Les parasites*, *L'amour aux troussees* et *L'élève Ducobu*. Ce dernier est une adaptation au cinéma de la bande-dessinée du même titre de Godi et Zidrou. En 2014, il réalise la comédie *Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu ?* qui connaît un immense succès en France et à l'étranger. Suivent son « buddy movie » déjanté, *Débarquement immédiat*, en 2016, puis son dernier long-métrage, *À bras ouverts*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	À bras ouverts
2016	Débarquement immédiat !
2014	Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu ?
2012	Les vacances de Ducobu
2011	L'élève Ducobu
2005	L'amour aux troussees
1999	Les parasites



© Tous droits réservés

ORPHELINE ΣΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΧΡΟΝΟΥΣ

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Arnaud des Pallières
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Christelle Berthevas, Arnaud des Pallières ■ ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Adèle Haenel, Adèle Exarchopoulos ■ ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films Hatari, Les Films d'Ici, Arte France Cinéma, Rhône-Alpes Cinéma ■ ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | ΔΙΣΤΡΟΦΗ ΠΟΥΡ ΛΑ ΓΡΕΚΕ : Weirdwave ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 111'



Ειδική προβολή σε αβαν-πρεμιέρ, εκτός διαγωνισμού | Projection spéciale en avant-première, hors compétition

Τέσσερις στιγμές στη ζωή μιας γυναίκας: ένα μικρό κορίτσι από την επαρχία παίζει ένα κρυφτό που μετατρέπεται σε τραγωδία. Μία έφηβη εγκλωβισμένη σε μια ατελείωτη διαδοχή φυγής και ανταλλαγής συντρόφων. Μια νεαρή επαρχιώτισσα που μετακομίζει στο Παρίσι και περνάει ξυστά από την καταστροφή. Τέλος, μια ενήλικη γυναίκα, που νόμιζε πως θρήκε ασφαλές καταφύγιο μακριά από το παρελθόν της.

Portrait d'une femme à quatre âges de sa vie : petite fille de la campagne, prise dans une tragique partie de cache-cache. Adolescente ballottée de fugue en fugue et d'homme en homme. Jeune provinciale qui monte à Paris et frôle la catastrophe. Femme accomplie, enfin, qui se croyait à l'abri de son passé.

ARNAUD DE PALLIERES

Πτυχιούχος του Ινστιτούτου Ανώτατων Κινηματογραφικών Σπουδών, ο σκηνοθέτης και σεναριογράφος Arnaud des Pallières γυρίζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία *Drancy Avenir* το 1996. Λάτρης του ντοκιμαντέρ, το 2000 μπαίνει, για την τηλεόραση, στο πεδίο της Γερτρούδης Στάν με το *Is Dead* ή *Portrait incomplet de Gertrud Stein*. Το ντοκιμαντέρ του *Poussières d'Amérique*, που γύρισε το 2011 χρησιμοποιώντας εικόνες αρχείου από την Αμερική, προβλήθηκε στην τελετή έναρξης του FID Marseille. Η ταινία του, *Michael Kohlhaas*, απέσπασε 9 υποψηφιότητες στο Φεστιβάλ Καννών 2013 και κέρδισε 2 βραβεία César 2014. Η τελευταία του ταινία, *Σε τέσσερις χρόνους* βγαίνει στις γαλλικές αίθουσες στις 29 Μαρτίου 2017.

Diplômé de l'IDHEC, réalisateur et scénariste Arnaud des Pallières tourne son premier long-métrage, *Drancy Avenir*, en 1996. Proche du documentaire, il se met pour la télévision dans la peau de l'écrivain Gertrud Stein dans *Is Dead* ou *Portrait incomplet de Gertrud Stein* en 2000. Son documentaire *Poussières d'Amérique*, réalisé en 2011 à partir d'images d'archives américaines, est projeté en ouverture du FID Marseille. Son long-métrage *Michael Kohlhaas* était en compétition au Festival de Cannes 2013 et a remporté 2 César 2014. Son dernier film, *Orpheline*, sort en France le 29 mars 2017.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Orpheline
2013	Michael Kohlhaas
2011	Poussières d'Amérique (docum.)
2008	Parc
2003	Adieu
2000	Is dead
1997	Drancy Avenir

No 1

εναλλακτικός προμηθευτής
ηλεκτρικού ρεύματος
σε αριθμό πελατών
για σπίτια και επιχειρήσεις

Σας ευχαριστούμε!

Καλέστε τώρα
18128
Αστική Χρέωση
www.elpedison.gr

elpedison
Δίπλα σας με όλη μας την ενέργεια

18
ciné
m
A

Επίσημο
Διαγωνιστικό
Τμήμα
Sélection
Officielle
Films en
Compétition



© Tous droits réservés

DALIDA CIAO AMORE... DALIDA

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Lisa Azuelos
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Lisa Azuelos
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Sveva Alviti, Riccardo Scamarcio, Jean-Paul Rouve
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Bethsabée Mucho, Pathé, TF1 Films, Umedia, Universal Music Publishing
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Rosebud ■ ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 124'



Ταινία έναρξης | Film d'ouverture

Από την γέννησή της στο Κάιρο το 1933, μέχρι την πρώτη της συναυλία στο Ολυμπία το 1956, από το γάμο της με τον Lucien Morisse, μέχρι τις βραδιές ντίσκο, από τα μυθικά ταξίδια στην Ινδία, μέχρι το παγκόσμιο σουξέ του *Gigi l'Amoroso* το 1974, το *Ciao amore... Dalida* αποτελεί το πορτραίτο του απόλυτου θηλυκού, μιας γυναίκας περίπλοκης και μοντέρνας.

De sa naissance au Caire en 1933 à son premier Olympia en 1956, de son mariage avec Lucien Morisse aux soirées disco, de ses voyages initiatiques en Inde au succès mondial de *Gigi l'Amoroso* en 1974, Dalida est le portrait intime d'une femme absolue, complexe et moderne.

LISA AZUELOS

Κόρη της Marie Laforêt, η σεναριογράφος και σκηνοθέτις Lisa Azuelos κάνει τα πρώτα της βήματα στη σκηνοθεσία το 1995 με το *Ainsi soient-elles*, όπου συνεργάζεται με τον Patrick Alessandrin. Το 2006, γυρίζει το *Comme t'y es belle !* και δύο χρόνια αργότερα, το *LOL (Laughing Out Loud)*®, το οποίο έκοψε πάνω από τρία εκατομμύρια εισιτήρια και ανέδειξε την νεαρή ηθοποιό Christa Theret. Η τεράστια επιτυχία της ταινίας οδήγησε στο αμερικάνικο της ριμέικ *LOL USA* με τη Miley Cyrus και την Demi Moore. Το 2014, γυρίζει τη ρομαντική κομεντί *Une rencontre* με την Sophie Marceau και τον François Cluzet. Το *Ciao amore... Dalida* είναι η τελευταία της ταινία.

Fille de Marie Laforêt, la scénariste et réalisatrice Lisa Azuelos fait ses débuts en 1995, en tant que co-réalisatrice avec *Ainsi soient-elles* dont elle co-signe le scénario avec Patrick Alessandrin. En 2006, elle réalise *Comme t'y es belle !* et, deux ans plus tard, *LOL (Laughing Out Loud)* ®. Ce dernier dépasse les trois millions d'entrées et permet de révéler la jeune actrice Christa Theret. Le succès du film entraîne un remake américain en 2012 avec *LOL USA*, réunissant Miley Cyrus et Demi Moore au casting. En 2014, elle réalise la comédie romantique *Une rencontre*, avec Sophie Marceau et François Cluzet. *Dalida* est son dernier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Dalida
2014	Une rencontre
2014	14 millions de cirs (court-métrage)
2012	LOL
2008	LOL (Laughing Out Loud)®
2006	Comme t'y es belle !
1995	Ainsi soient-elles



© Tous droits réservés

DANS LES FORÊTS DE SIBÉRIE ΣΤΑ ΔΑΣΗ ΤΗΣ ΣΙΒΗΡΙΑΣ

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Safy Nebbou
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Safy Nebbou, David Oelhoffen, Sylvain Tesson
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Raphaël Personnaz, Evgueni Sidikhine
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Nord-Ouest Productions, France 3 Cinéma, Zéphyr Productions
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Danaos Films
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 105'



César 2017 : Βραβείο καλύτερης μουσικής στον Ibrahim Malouf | Prix de la meilleure musique originale pour Ibrahim Malouf

SAFY NEBBOU

Ο Safy Nebbou είναι γάλλος σκηνοθέτης. Το 1997, ολοκληρώνει την πρώτη μικρού μήκους ταινία του, *Pédagogie*, στη συνέχεια το *Bertzea* το 2001 και το *Lepokoa* το 2003. Το 2004, γυρίζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία *Le Cou de la girafe* με την Sandrine Bonnaire και τον Claude Rich. Το 2008, γυρίζει τη δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία, *L'Empreinte de l'ange*. Δύο χρόνια μετά σκηνοθετεί τον Gérard Depardieu και τον Benoît Poelvoorde στην ταινία *L'Autre Dumas*. Το 2016, επιστρέφει με το *Στα δάση της Σιβηρίας*, που αποτελεί τη διασκευή ενός βιβλίου του συγγραφέα και εξερευνητή Sylvain Tesson.

Safy Nebbou est un réalisateur français. En 1997, il signe un premier court-métrage, *Pédagogie*, suivi de *Bertzea*, en 2001, et de *Lepokoa*, en 2003. En 2004, il réalise son premier long-métrage, *Le Cou de la girafe*, avec Sandrine Bonnaire et Claude Rich. En 2008 il réalise son deuxième long-métrage, *L'Empreinte de l'ange* et, deux ans plus tard, en 2010, il dirige Gérard Depardieu et Benoît Poelvoorde dans *L'Autre Dumas*. En 2016, il revient avec *Dans les forêts de Sibérie*, adapté du livre de l'aventurier et écrivain Sylvain Tesson.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Dans les forêts de Sibérie
2012	Comme un homme
2010	L'autre Dumas
2008	L'empreinte de l'ange
2006	Une naissance
2004	Le cou de la girafe (court-métrage)
2003	Lepokoa



© Tous droits réservés

IRRÉPROCHABLE

ΧΩΡΙΣ ΕΝΟΧΕΣ

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Sébastien Marnier
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Samuel Doux, Sébastien Marnier ■ ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Marina Fois, Jérémie Elkaim, Joséphine Japy
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Odeon ■ ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 103'

Η Constance, άνεργη εδώ και έναν χρόνο, επιστρέφει στην πόλη που γεννήθηκε όταν μαθαίνει ότι ανοίγει μια θέση εργασίας στο μεσιτικό γραφείο στο οποίο είχε κάνει τα πρώτα της επαγγελματικά βήματα. Όμως το παλιό της αφεντικό προτιμά μια νεότερη υποψήφια.

Τότε η Constance θα κάνει ότι περνάει από το χέρι της για να πάρει τη θέση που θεωρεί ότι της ανήκει.

Sans emploi depuis un an, Constance revient dans sa ville natale. Elle apprend qu'un poste se libère dans l'agence immobilière où elle a démarré sa carrière, mais son ancien patron lui préfère une autre candidate, plus jeune.

Constance est alors prête à tout pour récupérer la place qu'elle estime être la sienne.

ΣΕΒΑΣΤΙΕΝ ΜΑΡΝΙΕΡ

Ο Sébastien Marnier είναι γάλλος συγγραφέας, σεναριογράφος και σκηνοθέτης. Από το 2011 μέχρι το 2013 εκδίδει τρία μυθιστορήματα : *Mimi*, *Qu4tre* και *Une vie de petits fours*. Ακόμη, συνυπογράφει τη σειρά κινουμένων σχεδίων *Salaire net et monde de brutes* που μεταδόθηκε το 2016 από το κανάλι Arte και είναι βασισμένο στο κόμικ του. Επίσης συνυπογράφει την παράσταση *Miss Carpenter* με την Marianne James. Σκηνοθετεί τρεις ταινίες μικρού μήκους και στη συνέχεια γυρίζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, *Χωρίς ενοχές*, το 2016.

Sébastien Marnier est un auteur, scénariste et réalisateur français. De 2011 à 2013, il publie trois romans : *Mimi*, *Qu4tre* et *Une vie de petits fours*. Il co-signe la série d'animation *Salaire net et monde de brutes* diffusée en 2016 sur Arte, adaptée de sa bande-dessinée. Il est également co-auteur du spectacle *Miss Carpenter* avec Marianne James. Il réalise ensuite trois court-métrages, puis tourne son premier long *Irréprochable* en 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Irréprochable
2003	Le beau Jacques (court-métrage)
2002	Le grand avoir (court-métrage)



© Tous droits réservés

LE CIEL ATTENDRA

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Marie-Castille Mention-Schaar ■ ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Émilie Frèche, Marie-Castille Mention-Schaar ■ ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Noémie Merlant, Sandrine Bonnaire, Naomi Amarger
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Willow Films
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Odeon
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100'

Η δεκαεπτάχρονη Sonia παραλίγο να εγκαταλείψει τους δικούς της για να κάνει Τζιχάντ και να «εξασφαλίσει» στην οικογένειά της μια θέση στον παράδεισο. Τελικά ξαναβρίσκει τα λογικά της, αντίθετα από τη δεκαεξάχρονη Mélanie που μοιράζει τη ζωή της ανάμεσα σε μαθήματα βιολοντσέλου, σχολείο και παρέες και η οποία γνωρίζει έναν «πρίγκιπα» στο διαδίκτυο...

Sonia, 17 ans, a failli quitter les siens pour aller faire le djihad et « garantir » à sa famille une place au paradis. Elle est finalement revenue à la raison. Contrairement à Mélanie, 16 ans, qui partage sa vie entre ses cours de violoncelle, l'école et ses amies et qui a rencontré un « prince » sur Internet...

MARIE-CASTILLE MENTION-SCHAAAR

Η Marie-Castille Mention Schaar είναι γαλλίδα σκηνοθέτις, παραγωγός και σεναριογράφος. Ιδρύει το 2001, μαζί με τους Pierre Kubel και Frédéric Bourboulon, την εταιρία παραγωγής Vendredi Film που παράγει πλήθος ταινιών όπως το *Zim and Co* του Pierre Jolivet. Το 2009 γράφει το σενάριο του *La première étoile* και μετά ξεκινάει σόλο καριέρα και γυρίζει την πρώτη της ταινία, το *Ma première fois* το 2012. Την ίδια χρονιά βγαίνει στις αίθουσες η δεύτερη ταινία της *Bowling*, με τις Catherine Frot και Mathilde Seigner. Ακολουθούν το *Les Héritiers* το 2014, βασισμένο σε αληθινά γεγονότα και το *Le ciel attendra* το 2016, η τελευταία της μεγάλου μήκους ταινία με θέμα τον ακραίο ισλαμισμό.

Marie-Castille Mention Schaar est une réalisatrice, productrice et scénariste française. Elle fonde en 2001, avec Pierre Kubel et Frédéric Bourboulon, la société de production Vendredi Films, qui produit nombre de films comme *Zim and Co* de Pierre Jolivet. En 2009, elle écrit le scénario de *La première étoile*, puis réalise son premier film, *Ma première fois*, en 2012. La même année sort en salles son second film *Bowling*, avec Catherine Frot et Mathilde Seigner. Suivent en 2014, *Les Héritiers*, basé sur un fait d'actualité puis en 2016 *Le ciel attendra*, son dernier long-métrage, qui a pour sujet la radicalisation islamiste.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Le ciel attendra
2014	Les héritiers
2012	Bowling
2012	Ma première fois



© Tous droits réservés

LE PETIT LOCATAIRE

MAMA ΞΑΝΑ!

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Nadège Loiseau
 ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Nadège Loiseau, Fanny Burdino, Julien Guetta, Mazarine Pinget
 ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Karin Viard, Philippe Rebbot
 ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films du Worso, Srab Films, France 2 Cinéma, Rhône-Alpes Cinéma
 ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Spentzos ■ ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100'

NADEGE LOISEAU

Η Nadège Loiseau είναι γαλλίδα σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Το 2007, γυρίζει την πρώτη της μικρού μήκους ταινία, *Une femme parfaite*, που προβλήθηκε στο Canal+ στο πλαίσιο της σειράς *Les films faits à la maison*. Αργότερα, το 2012, γυρίζει την μικρού μήκους ταινία *Le locataire* που κέρδισε το βραβείο κοινού για σενάριο στο Φεστιβάλ του Angers. Το *Μαμά Ξανά!* αποτελεί την πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία, με πρωταγωνίστρια την Karin Viard.

Nadège Loiseau est une réalisatrice et scénariste française. En 2007, elle réalise son premier court-métrage *Une femme parfaite*, diffusé sur Canal+ dans la série *Les films faits à la maison*. Puis, en 2012, elle tourne le court-métrage *Le locataire* qui obtient le prix du public du scénario au festival d'Angers. *Le petit locataire* est son premier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016 | *Le petit locataire*
 2013 | *Le locataire*
 (court-métrage)

Το τεστ βγήκε θετικό! Η σαρανταεννιάχρονη Nicole είναι έγκυος. Καταστροφή ή καλά νέα; Στην οικογένεια έχουν έρθει τα πάνω κάτω.

Le test est positif! Nicole, 49 ans, est enceinte. Catastrophe ou bonne nouvelle? Toute la famille est sens dessus dessous!



© Tous droits réservés

LES INNOCENTES

Η ΕΝΟΧΗ ΤΩΝ ΑΘΩΩΝ

Γαλλία, Πολωνία | France, Pologne 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Anne Fontaine
 ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Sabrina B. Karine, Alice Vial, Anne Fontaine, Pascal Bonitzer
 ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Lou de Laâge, Agata Buzek
 ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Mandarin Production
 ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Feelgood ■ ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 115'

🏆 César 2017 : Υποψηφιότητα Καλύτερης ταινίας / σκηνοθεσίας και Καλύτερου πρωτότυπου σεναρίου
 Nomination Meilleur film / scénario original et Meilleure réalisatrice

ANNE FONTAINE

Η Anne Fontaine είναι σκηνοθέτις, σεναριογράφος και ηθοποιός από τη Γαλλία και το Λουξεμβούργο. Ξεκίνησε την καριέρα της στον κινηματογράφο ως ηθοποιός τη δεκαετία του '80. Το 1986, σκηνοθετεί μαζί με τον Fabrice Luchini τη διασκευή του έργου *Voyage au bout de la nuit*. Το 1997, καλεί την Μιου-Μιου και τον Charles Berling να πρωταγωνιστήσουν στο θρίλερ της, *Nettoyage à sec*. Στη συνέχεια γυρίζει διαδοχικά ταινίες συνεργαζόμενη με σημαντικούς ηθοποιούς όπως ο Gérard Depardieu, η Fanny Ardant, η Isabelle Huppert και ο Benoît Poelvoorde. Το 2013, γυρίζει το *Perfect Mothers*, μια δραματική ταινία με την Naomi Watt και την Robin Wright. Το *Η ενοχή των αθώων* είναι η τελευταία της μεγάλου μήκους ταινία.

Anne Fontaine est une réalisatrice, scénariste et actrice franco-luxembourgeoise. Elle débute au cinéma comme actrice dans les années 1980, puis passe à la mise en scène en 1986 en collaborant avec Fabrice Luchini à l'adaptation de la pièce *Voyage au bout de la nuit*. En 1997, elle fait appel à Miou-Miou et Charles Berling pour incarner ses personnages principaux dans son thriller *Nettoyage à sec*. Elle enchaîne ensuite les films avec de grands acteurs comme Gérard Depardieu, Fanny Ardant, Isabelle Huppert, Benoît Poelvoorde. En 2013, elle réalise *Perfect Mothers*, un drame avec Naomi Watt et Robin Wright. *Les innocentes* est son dernier long-métrage.

Πολωνία, 1945. Η Mathilde Beaulieu, νοσοκόμα του Ερυθρού Σταυρού που φροντίζει τους γάλλους διασωθέντες, καλείται από μια πολωνέζα μοναχή να προσφέρει πρώτες βοήθειες. Η Mathilde δέχεται να την ακολουθήσει στο μοναστήρι της όπου τριάντα Βενεδικτινές ζουν αποκομμένες από τον έξω κόσμο. Σύντομα θα ανακαλύψει ότι πολλές από αυτές, που έχουν μείνει έγκυες κάτω από δραματικές συνθήκες, είναι έτοιμες να γεννήσουν.

Pologne, 1945. Mathilde Beaulieu, une jeune interne de la Croix-Rouge chargée de soigner les rescapés français, est appelée au secours par une religieuse polonaise. Mathilde accepte de la suivre dans son couvent où trente Bénédictines vivent coupées du monde. Elle découvre que plusieurs d'entre elles, tombées enceintes dans des circonstances dramatiques, sont sur le point d'accoucher.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016 | *Les innocentes*
 2014 | *Gemma Boverly*
 2013 | *Perfect Mothers*
 2011 | *Mon pire cauchemar*
 2009 | *Coco avant Chanel*
 2005 | *Entre ses mains*
 2003 | *Nathalie...*



© Tous droits réservés

ΜΑ ΛΟΥΤΕ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΒΑΝ ΠΕΤΕΓΚΕΜ

Γαλλία, Γερμανία | France, Allemagne 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Bruno Dumont
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Bruno Dumont
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Fabrice Luchini, Juliette Binoche, Valeria Bruni Tedeschi
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : 3B Productions
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : WeirdWave
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 122'

 Φεστιβάλ Καννών 2016: Επίσημο διαγωνιστικό
Festival de Cannes 2016: Sélection officielle

Καλοκαίρι, 1910, στις όχθες του ποταμού Slack στα βόρεια της Γαλλίας. Μια σειρά ανεξήγητων εξαφανίσεων έρχεται να ταραξεί την περιοχή. Ο επιθεωρητής Machin και ο οξυδερκής Malfoy διερευνούν την υπόθεση. Οι δύο τους θα βρεθούν μπλεγμένοι σε μια παράξενη ιστορία αγάπης ανάμεσα στον Ma Loute, γιο μιας οικογένειας ψαράδων με περίεργες συνήθειες και την Billie της οικογένειας Βαν Πέτεγκεμ, μιας μεγαλοαστικής και λίγο εκφυλισμένης οικογένειας από την Lille.

Εté 1910, Baie de la Slack dans le nord de la France. De mystérieuses disparitions mettent en émoi la région. L'improbable inspecteur Machin et son sagace Malfoy mènent l'enquête.

Ils se retrouvent bien malgré eux, au cœur d'une étrange histoire d'amour entre Ma Loute, fils aîné d'une famille de pêcheurs aux mœurs bien particulières et Billie, fille de la famille Van Peteghem, riches bourgeois lillois décadents.

BRUNO DUMONT

Ο Bruno Dumont κάνει τα πρώτα του βήματα πίσω από την κάμερα γυρίζοντας ντοκιμαντέρ και μικρού μήκους ταινίες. Το 1996, πραγματοποιεί το *La Vie de Jésus*, που κερδίζει το βραβείο Jean Vigo το 1997. Η δεύτερή του ταινία, *L'Humanité*, κερδίζει το Μεγάλο Βραβείο κριτικής επιτροπής στις Κάννες το 1999. Ακολουθούν το *Twenty-nine Palms* το 2003 γυρισμένο στην Καλιφόρνια, *Flandres* το 2006, *Hadewijch* το 2009, είτε ακόμα η τελευταία του ταινία, *Οικογένεια Βαν Πέτεγκεμ*, το 2016. Ο κινηματογράφος του αποφεύγει τον κοινωνικό ρεαλισμό και αναζητάει το «γλυκό φως» που ελλοχεύει μέσα σε κάθε άνθρωπο παρόλη την ασχήμια και την βία του κόσμου.

Bruno Dumont fait ses débuts derrière la caméra en réalisant des documentaires et des courts-métrages. En 1996, il réalise son premier long-métrage, *La vie de Jésus*, récompensé par le prix Jean Vigo en 1997. *L'humanité*, son second film, remporte le Grand Prix du Jury à Cannes en 1999. Suivent *Twenty-nine Palms* en 2003 tourné en Californie, *Flandres* en 2006, *Hadewijch* en 2009 puis son dernier film *Ma Loute* en 2016. Le cinéma de Bruno Dumont fuit le réalisme social et recherche plutôt la « douce lumière » tapie en chaque être humain au-delà de la laideur et la violence du monde.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Ma Loute
2013	Camille Claudel 1915
2011	Hors Satan
2009	Hadewijch
2006	Flandres
2003	Twenty-nine Palms
1999	L'humanité
1997	La vie de Jésus




© Tous droits réservés

ΜΟΚΑ Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΡΣΕΝΤΕΣ

Γαλλία, Ελβετία | France, Suisse, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Frédéric Mermoud
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Antonin Martin-Hilbert, Frédéric Mermoud
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Emmanuelle Devos, Nathalie Baye
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Diligence Films, Tabo Tabo Films, Bande à Part Films, Sampek Productions, RTS, SRG SSR
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : FilmTrade
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 92'

 Φεστιβάλ Λοκάρνο 2016: Βραβείο Variety Piazza Grande
Festival de Locarno 2016: Variety Piazza Grande Award

Παίρνοντας μαζί της μονάχα μερικά πράγματα, λίγα χρήματα και ένα όπλο, η Diane Kramer φεύγει για το Εβιάν. Μοναδικός της στόχος να βρει τον οδηγό της Mercedes χρώματος μόκα που χτύπησε τον γιό της και αναστάτωσε την ζωή της. Όμως ο δρόμος προς την αλήθεια είναι πιο περίπλοκος απ' ό,τι φαίνεται. Η Diane θα βρεθεί αντιμέτωπη με μια άλλη γυναίκα, γοητευτική και μυστηριώδη.

Munie de quelques affaires, d'un peu d'argent et d'une arme, Diane Kramer part à Evian. Elle n'a qu'une obsession : retrouver le conducteur de la Mercedes couleur moka qui a renversé son fils et bouleversé sa vie. Mais le chemin de la vérité est plus sinueux qu'il n'y paraît. Diane devra se confronter à une autre femme, attachante et mystérieuse.

FRÉDÉRIC MERMOUD

Ο ελβετός σκηνοθέτης Frédéric Mermoud γεννήθηκε το 1969 στην Sion (Valais) και είναι απόφοιτος της ECAL. Η ταινία του *L'escalier* κέρδισε το 2003 το βραβείο καλύτερης μικρού μήκους ταινίας στο Φεστιβάλ κινηματογράφου του Cabourg καθώς επίσης και το βραβείο της κριτικής επιτροπής στο Φεστιβάλ Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου της Lille. Αργότερα, το 2010, κέρδισε το βραβείο ελβετικού κινηματογράφου για το σενάριο του *Complices*. Η τελευταία του ταινία, *Η γυναίκα με τη Μερσεντές*, προβλήθηκε το 2016.

Frédéric Mermoud, né en 1969 à Sion (Valais), est un réalisateur suisse diplômé de l'ECAL. Son film *L'escalier* remporte en 2003 le prix du meilleur court-métrage au Festival du film de Cabourg ainsi que le grand prix du jury du Festival du cinéma européen de Lille. En 2010, Frédéric Mermoud remporte le Prix du cinéma suisse du meilleur scénario pour *Complices*. Son dernier film, *Moka*, est sorti en 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Moka
2009	Complices
2007	Le créneau (court-métrage)
2006	Rachel (court-métrage)
2003	L'escalier (court-métrage)



© Tous droits réservés

ROCK'N ROLL

AX, ΑΥΤΑ ΤΑ 40!

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Guillaume Canet
 ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Guillaume Canet, Rodolphe Lauga, Philippe Lefebvre
 ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Guillaume Canet, Marion Cotillard, Gilles Lellouche
 ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Productions du Trésor, Pathé
 ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Rosebud
 ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 123'

GUILLAUME CANET

Ο Guillaume Canet ξεκίνησε την καριέρα του ως ηθοποιός. Μαθητής της σχολής Florent, ο πρώτος του ρόλος στην ταινία *Barracuda* του χάρισε το πρώτο βραβείο υποκριτικής το 1997. Ύστερα από μια σειρά επιτυχημένων ερμηνειών, το 2002 γυρίζει την πρώτη του ταινία, *Mon idole*. Μερικά χρόνια αργότερα ακολουθεί το *Ne le dis à personne* για το οποίο κερδίζει το César καλύτερου σκηνοθέτη. *Les petits mouchoirs* είναι η μεγαλύτερή του επιτυχία ως σκηνοθέτης και θα του επιτρέψει να γυρίσει το *Blood Ties* στις ΗΠΑ το 2013. Το *Ax, αυτά τα 40!* είναι η τελευταία του ταινία.

Guillaume Canet a débuté sa carrière comme acteur. Il est élève au cours Florent puis obtient son premier rôle au cinéma dans *Barracuda* qui lui vaut un premier prix d'interprétation en 1997. Après plusieurs succès en tant qu'acteur, il réalise son premier film en 2002, *Mon idole*. Quelques années plus tard suivra *Ne le dis à personne*, pour lequel il recevra le César du meilleur réalisateur. *Les petits mouchoirs* sera son plus grand succès en tant que réalisateur et lui permettra de tourner *Blood Ties* aux Etats-Unis en 2013. *Rock'n Roll* est son dernier film.

Ο 43χρονος Guillaume Canet έχει τα πάντα για να είναι ευτυχημένος. Ωστόσο ο εγωισμός του θίγεται όταν μια νεαρή δημοσιογράφος του μιλάει μονάχα για τον Pierre Niney και τον Gaspard Ulliel ως την ανερχόμενη γενιά. Η Camille, μια νεαρή 20χρονη ηθοποιός με την οποία γυρίζει μια ταινία, θα του υπενθυμίζει επίσης επίμονα την ηλικία του. Για τον Canet, αυτή η περίοδος είναι περίοδος ενδοσκόπησης και ο ίδιος αρχίζει να φέρεται παράξενα δυσσαρεστώντας την γυναίκα του και τους δικούς του.

A 43 ans, Guillaume Canet a tout pour être heureux, mais son ego est rudement mis à mal quand une jeune journaliste ne lui parle que de Pierre Niney ou de Gaspard Ulliel comme nouvelle génération montante. Camille, la jeune comédienne de vingt ans avec laquelle il tourne un film, lui rappelle également son âge de manière insistante. Pour Canet, c'est le temps de la remise en question. Il commence alors à se comporter bizarrement, au grand dam de sa femme et de ses proches.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Rock'n Roll
2013	Blood Ties
2013	Ivresse (court-métrage)
2010	Les petits mouchoirs
2006	Ne le dis à personne
2002	Mon idole



© Tous droits réservés

SAGE FEMME

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Martin Provost
 ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Martin Provost
 ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Catherine Deneuve, Mylène Demongeot, Catherine Frot
 ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Curiosa Films, France 3 Cinéma, Versus Production
 ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Seven
 ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 120'

MARTIN PROVOST

Ο Martin Provost είναι γάλλος σκηνοθέτης και συγγραφέας. Στην αρχή εργάζεται ως ηθοποιός και ανεβάζει θεατρικά έργα και αργότερα ασχολείται με την σκηνοθεσία. Γυρίζει δύο μικρού μήκους ταινίες και το 1997 γυρίζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *Tortilla y cinema*. Το 2002, γράφει και σκηνοθετεί το *Le ventre de Juliette* και πέντε χρόνια αργότερα επανέρχεται στη μεγάλη οθόνη με το *Séraphine* όπου πρωταγωνιστεί η Yolande Moreau. Η ταινία κερδίζει 7 César, μεταξύ των οποίων και το βραβείο καλύτερης ταινίας. Η επόμενη μεγάλου μήκους ταινία του, *Violette*, το 2013, που σχηματίζει ένα δίπτυχο με το *Séraphine*, εγκωμιάζεται από τους κριτικούς και προβάλλεται στο φεστιβάλ του Τορόντο. Η ταινία *Sage Femme* είναι η τελευταία μεγάλου μήκους ταινία του.

Martin Provost est un réalisateur et écrivain français. Il débute comme comédien et monte des pièces au théâtre avant de passer à la réalisation. Il réalise deux courts-métrages, puis, en 1997, son premier long-métrage : *Tortilla y cinema*. En 2002, il écrit et réalise *Le ventre de Juliette* et cinq ans plus tard revient à la réalisation en mettant en scène *Séraphine* avec Yolande Moreau. Le film remporte 7 César dont celui du meilleur film. Son film suivant, *Violette*, en 2013, forme un diptyque avec *Séraphine*. Le film est salué par la critique et sélectionné au festival de Toronto. *Sage Femme* est son dernier long-métrage.

Η Claire ασκεί με πάθος το επάγγελμα της μάιας. Στην ανησυχία της σχετικά με το προσεχές κλείσιμο του μαιευτηρίου της, έρχεται να προστεθεί η αναστάτωση που φέρνει στη ζωή της η επιστροφή της Béatrice, μιας εκκεντρικής γυναίκας που υπήρξε ερωμένη του συγχωρεμένου πατέρα της.

Claire exerce avec passion le métier de sage-femme. Déjà préoccupée par la fermeture prochaine de sa maternité, elle voit sa vie bouleversée par le retour de Béatrice, femme fantasque et ancienne maîtresse de son père défunt.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017	Sage Femme
2013	Violette
2011	Où va la nuit
2008	Séraphine
2003	Le ventre de Juliette
1997	Tortilla y cinema



© Tous droits réservés

TOUR DE FRANCE

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Rachid Djaidani

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Rachid Djaidani

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Gérard Depardieu, Sadek, Louise Grinberg

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films des Tournelles

ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR

LA GRÈCE : One from the Heart

ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 95'

Ο Far'Hook είναι ένας εικοσάχρονος ράπερ. Ύστερα από ένα ξεκαθάρισμα λογαριασμών, αναγκάζεται να εγκαταλείψει το Παρίσι για ένα διάστημα.

Ο παραγωγός του, ο Bilal, του προτείνει τότε να τον αντικαταστήσει και να συνοδέψει τον πατέρα του σε ένα ταξίδι περνώντας από τα λιμάνια της Γαλλίας, ακολουθώντας τα χνάρια του ζωγράφου Joseph Vernet.

Far'Hook est un jeune rappeur de 20 ans. Suite à un règlement de compte, il est obligé de quitter Paris pour quelques temps.

Son producteur, Bilal, lui propose alors de prendre sa place et d'accompagner son père Serge faire le tour des ports de France sur les traces du peintre Joseph Vernet.

RACHID DJAIDANI

Με πατέρα από την Αλγερία και μητέρα από το Σουδάν, ο Rachid Djaidani είναι γάλλος συγγραφέας, σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Κάνει τα πρώτα του βήματα ως τεχνικός βοηθός στο πλατό του *La Haine* του Mathieu Kassovitz πριν γίνει πρωταθλητής του αγγλικού μποξ και ηθοποιός. Γίνεται μέλος του θεατρικού θιάσου του Peter Brook και τον ακολουθεί σε μια παγκόσμια τουρνέ για πέντε χρόνια. Παράλληλα, γράφει τρία μυθιστορήματα και γυρίζει πολλά ντοκιμαντέρ. Μετά από εννέα χρόνια δουλειάς, γυρίζει το *Rengaine* χωρίς καμία χρηματοδότηση, που επιλέχθηκε από το Δεκαπενθήμερο των Σκηνοθετών και από τα César ως υποψήφιο για βραβείο καλύτερης πρώτης ταινίας.

Το *Tour De France* είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία.

Rachid Djaidani est un écrivain, réalisateur, scénariste et comédien français de père algérien et de mère soudanaise. Il débute en tant qu'assistant régisseur sur *La haine* de Mathieu Kassovitz avant de devenir champion de boxe anglaise puis comédien. Il entre dans la troupe de théâtre de Peter Brook et part en tournée mondiale pendant cinq ans. En parallèle, il publie trois romans et réalise plusieurs documentaires. Après neuf ans de travail, il réalise *Rengaine*, tourné sans aucun financement, sélectionné à la Quinzaine des Réalistes et nommé aux César comme Meilleur premier film. *Tour De France* est son deuxième long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Tour de France
2015	Encre (documentaire)
2012	Rengaine
2007	Sur ma ligne (documentaire)

18
ciné
MA

Πανόραμα Γαλλόφωνου Κινηματογράφου Panorama du cinéma Francophone



© Tous droits réservés

À JAMAIS ΜΙΑ ΓΙΑ ΠΑΝΤΑ

Γαλλία, Πορτογαλία | France, Portugal 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Benoît Jacquot

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Julia Roy

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Mathieu Amalric, Julia Roy, Jeanne Balibar

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Alfama Films, Leopardo Filmes

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : Alfama Films

ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 86'

Η Laura και ο Rey ζουν σ'ένα σπίτι μπροστά στην θάλασσα. Εκείνος είναι σκηνοθέτης, εκείνη κάνει περφόρμανς στις οποίες παίζει. Ο Rey πεθαίνει – δυστύχημα, αυτοκτονία; – αφήνοντάς την μόνη σε αυτό το σπίτι.

Αλλά σύντομα δεν θα είναι τελείως μόνη. Κάποιος είναι εκεί, ο Rey, μέσα από εκείνη και για εκείνη, σαν ένα όνειρο πιο μακρύ και από τη νύχτα, ώστε να μπορέσει να επιβιώσει.

Laura et Rey vivent dans une maison au bord de la mer. Il est cinéaste, elle crée des « performances » dont elle est l'actrice. Rey meurt -accident, suicide ?- la laissant seule dans cette maison.

Mais bientôt, Laura n'est plus vraiment seule. Quelqu'un est là, Rey, par et pour elle, comme un rêve plus long que la nuit, pour qu'elle survive.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

ΒΕΝΟΪΤ ΤΖΑΚΚΟΥΤ

Ο γάλλος σκηνοθέτης και σεναριογράφος **Benoît Jacquot** ξεκίνησε την καριέρα του ως βοηθός σκηνοθέτης της Marguerite Duras και του Marcel Carné. Το 1990 γυρίζει το *La désenchantée* με την Judith Godrèche, μια μεγάου μήκους ταινία που είχε θερμή υποδοχή από τον Τύπο. Η πλούσια φιλμογραφία του περιλαμβάνει το *Les Ailes de la colombe* με την Isabelle Huppert, το *Adolphe* με την Isabelle Adjani και το *La Fille seule* με την Virginie Ledoyen. Το 2013, αποσπά τρία César για το φιλμ *Les Adieux à la reine*. Επιστρέφει το 2015 με τη διασκευή του *Journal d'une femme de chambre* του Octave Mirbeau. Η τελευταία μεγάου μήκους ταινία του, *Μια για πάντα*, βγήκε στις αίθουσες το 2016.

Benoît Jacquot, réalisateur et scénariste français, a commencé sa carrière en tant qu'assistant-réalisateur de Marguerite Duras et de Marcel Carné. En 1990, il réalise *La désenchantée* avec Judith Godrèche, long-métrage qui est salué par la presse. Sa très riche filmographie inclut *Les Ailes de la colombe* avec Isabelle Huppert, *Adolphe* avec Isabelle Adjani ou encore *La Fille seule* avec Virginie Ledoyen. En 2013, il décroche trois César pour le film historique *Les Adieux à la reine*. Le réalisateur reviendra en 2015 avec l'adaptation du *Journal d'une femme de chambre* d'Octave Mirbeau. Son dernier long-métrage, *À jamais*, est sorti en 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	À jamais
2015	Journal d'une femme de chambre
	3 cœurs
2014	Les adieux à la reine
2012	Adolphe
2002	La désenchantée



© Tous droits réservés

BABY(A)LONE ΒΑΒΥΛΩΝΑ

Λουξεμβούργο |
Luxembourg 2015



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Donato Rotunno

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Tullio Forgiarini

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Joshua Defays, Charlotte Elsen, Etienne Halsdorf

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION - ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ

ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE :

Iris Productions

ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

Η ιστορία της ταινίας *Βαβυλώνα* εκτυλίσσεται στην καρδιά μιας μοντέρνας Ευρώπης. Μιας Ευρώπης που στοιχημάτισε ότι θα προσέφερε τα πάντα στις νέες γενιές. Πιστόσο, τα πράγματα δεν έρχονται όπως τα υπολόγιζε...

L'histoire de *Baby(a)lone* se passe en plein cœur d'une Europe moderne. Une Europe qui a fait le pari de tout offrir aux futures générations. Et pourtant cela ne marche pas comme prévu...

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και γαλλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en français.

DONATO ROTUNNO

Ο παραγωγός και σκηνοθέτης **Donato Rotunno** γεννήθηκε στο Λουξεμβούργο το 1966. Το 1992, απέκτησε δίπλωμα κινηματογραφικών σπουδών από το Institut des Arts de Diffusion στην Louvain-La-Neuve στο Βέλγιο. Το 1995, συνιδρύει την εταιρία παραγωγής Tarantula Luxembourg. Ένα χρόνο αργότερα, μαζί με τον Joseph Rouschop, ιδρύουν την εταιρία Tarantula Belgique. Η πρώτη του μεγάου μήκους ταινία *In a Dark Place* απέσπασε το βραβείο καλύτερης καλλιτεχνικής συμμετοχής το 2007 στο Lëtzebuurger Filmprais. Το *Βαβυλώνα*, η δεύτερη μεγάου μήκους ταινία του αντιπροσώπευσε το Μεγάλο Δουκάτο στην 88^η τελετή των Όσκαρ, στην κατηγορία καλύτερης ξενόγλωσσας ταινίας.

Producteur et réalisateur, **Donato Rotunno** est né au Luxembourg en 1966. En 1992, il sort diplômé en études cinématographiques de l'Institut des Arts de Diffusion de Louvain-La-Neuve (IAD), en Belgique. En 1995, il co-fonde la société de production Tarantula Luxembourg, puis, un an plus tard, Tarantula Belgique avec Joseph Rouschop. Son premier long-métrage *In a Dark Place* a remporté le prix de la meilleure contribution artistique au Lëtzebuurger Filmprais 2007.

Baby(a)lone, son second long-métrage, a représenté le Grand-Duché à la 88^e édition des Oscars dans la catégorie « Meilleur film étranger ».

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2015	Dreams Have a Language (documentaire)
2015	Baby(a)lone
2012	Terra Mia Terra Nostra (docum.)
2011	Blà, Blà, Blà (documentaire)
2006	In a Dark Place



© Tous droits réservés

CE SENTIMENT DE L'ÉTÉ EKEINO TO KALOKAIRI

Γαλλία, Γερμανία | France, Allemagne 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Mikhaël Hers
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Mariette Désert, Mikhaël Hers
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Anders Danielsen Lie, Judith Chemla
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Nord-Ouest Productions
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Pyramide Distribution
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 106'

Το καλοκαίρι, η τριαντάχρονη Sasha, πεθαίνει ξαφνικά. Ο σύντροφός της, ο Lawrence, και η αδερφή της, η Ζοέ, αν και γνωρίζονται λίγο, έρχονται πιο κοντά. Μοιράζονται όπως μπορούν τον πόνο και το βάρος της απώλειας, μεταξύ Βερολίνου, Παρισιού και Νέας Υόρκης.

Au milieu de l'été, Sasha, 30 ans, décède soudainement. Alors qu'ils se connaissent peu, son compagnon Lawrence et sa sœur Zoé se rapprochent. Ils partagent comme ils peuvent la peine et le poids de l'absence, entre Berlin, Paris et New York.

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.*

ΜΙΚΗΑËΛ HERS

Ο Μικhaël Hers είναι γάλλος σκηνοθέτης και σεναριογράφος, γεννημένος στο Παρίσι το 1975. Ύστερα από τις σπουδές του στην Fémis, γυρίζει την πρώτη μεσαίου μήκους ταινία *Charell*, η οποία επιλέχθηκε για την Εβδομάδα Κριτικής των Καννών. Το 2007, γυρίζει το *Primrose Hill* που επιλέχθηκε κι αυτό για την Εβδομάδα Κριτικής και βραβεύτηκε στο Clermont Ferrand. Το 2009, γυρίζει την τρίτη μεσαίου μήκους ταινία *Montparnasse*, που απέσπασε το βραβείο Jean-Vigo και βραβεύτηκε στο Δεκαπενθήμερο των Σκηνοθετών στις Κάννες την ίδια χρονιά. Το 2010, σκηνοθετεί την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του, *Memory Lane*, που παρουσιάστηκε στο Φεστιβάλ του Λοκάρνο. *Εκείνο το καλοκαίρι* είναι η τελευταία του ταινία.

Mikhaël Hers est un réalisateur et scénariste français, né en 1975 à Paris. Après des études à la Fémis, il réalise en 2006 un premier moyen-métrage, *Charell*, qui est sélectionné à la Semaine de la critique du Festival de Cannes. En 2007, il réalise *Primrose Hill*, également sélectionné à la Semaine de la critique et primé à Clermont-Ferrand. En 2009, il réalise un troisième moyen-métrage, *Montparnasse*, lauréat du prix Jean-Vigo et primé à la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes cette même année.

En 2010, il réalise son premier long-métrage, *Memory Lane*, présenté au Festival international du film de Locarno. *Ce sentiment de l'été* est son dernier film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2015	Ce sentiment de l'été
2010	Memory Lane
2009	Montparnasse
2007	Primrose Hill
2006	Charell



© Tous droits réservés

CESSEZ-LE-FEU ΠΑΥΣΑΤΕ ΠΥΡ!

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Emmanuel Courcol
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Emmanuel Courcol
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Romain Duris, Céline Sallette, Julie-Marie Parmentier
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Polaris Film Production
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Indie Sales
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 103'

1923. Ο Georges, ήρωας του πολέμου του '14 που προσπαθεί να ξεφύγει από το παρελθόν του, ζει τα τελευταία τέσσερα χρόνια μια ζωή περιπετειώδη στην Αφρική ώσπου αποφασίζει να γυρίσει στη Γαλλία. Εκεί ξαναβρίσκει τη μητέρα και τον αδερφό του, ανάπηρο πολέμου κλεισμένο στην σωπή. Δυσκολευόμενος να ενταχθεί σ' αυτήν τη μεταπολεμική περίοδο όπου η ζωή συνεχίζει ερήμην του, γνωρίζει την Ηλένη, δασκάλα της νοηματικής...

1923. Georges, héros de 14 fuyant son passé, mène depuis quatre ans une vie aventureuse en Afrique lorsqu'il décide de rentrer en France. Il y retrouve sa mère et son frère, invalide de guerre muré dans le silence. Peinant à retrouver une place dans cet après-guerre, il fait la rencontre d'Hélène, professeure de langue des signes...

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.*

EMMANUEL COURCOL

Ο γάλλος σεναριογράφος, ηθοποιός και σκηνοθέτης Emmanuel Courcol ξεκίνησε την καριέρα του στον κινηματογράφο παίζοντας στην ταινία *Le pharmacien de Garde*. Το 2004, γράφει το σενάριο της ταινίας *L'Équipier*. Το 2009, το *Welcome* του επιτρέπει να συνδυάσει τη γραφή με την υποκριτική αφού υπογράφει το σενάριο της ταινίας και παράλληλα υποδύεται έναν διευθυντή σουπερμάρκετ. Για την ταινία αυτή κερδίζει την επόμενη χρονιά την υποψηφιότητα για César καλύτερου πρωτότυπου σεναρίου. Δύο χρόνια αργότερα, περνάει στη σκηνοθεσία με μια πρώτη μικρού μήκους ταινία, *Géraldine je t'aime*, και αργότερα, γυρίζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *Πάυσατε πυρ!* που θα προβληθεί στη Γαλλία τον Απρίλη του 2017.

Emmanuel Courcol, scénariste, acteur et réalisateur français, débute au cinéma en tant comédien dans le film *Le pharmacien de garde*. En 2004, il écrit le scénario du film *L'Équipier*. En 2009, *Welcome* lui permet d'allier l'écriture et le jeu puisqu'il en écrit le scénario et se glisse dans la peau d'un directeur de supermarché. Pour ce film, il reçoit l'année suivante une nomination au César du meilleur scénario original. Deux ans plus tard, il passe à la réalisation avec un premier court-métrage, *Géraldine je t'aime*, puis tourne son premier long-métrage, *Cessez-le-feu* qui sortira en France en avril 2017.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Cessez-le-feu
2013	Géraldine je t'aime (court-métrage)



© Tous droits réservés

COMPTE TES BLESSURES

ΜΕΤΡΑ ΤΙΣ ΠΛΗΓΕΣ ΣΟΥ

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Morgan Simon

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Morgan Simon

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Kévin Azais, Monia Chokri, Nathan Willcocks

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Kazak Productions

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : Versatille

ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 80'



Φεστιβάλ Σαν Σεμπαστιάν 2016: Ειδική μνεία
κριτικής επιτροπής | Festival de San Sebastian 2016 :
Mention spéciale du jury

MORGAN SIMON

Ύστερα από σπουδές στη βιολογία και την επικοινωνία, ο Morgan Simon γράφεται στο τμήμα σεναρίου της σχολής La Fémis. Η μικρού μήκους ταινία του *Essaie de mourir jeune*, υποψήφια για το βραβείο César το 2016, συμμετέχει στο Εθνικό Διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ Clermont-Ferrand το 2015.

Η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του, *Μέτρα τις πληγές σου*, εξελίχθηκε στο ατελιέ της Cinéfondation στο Φεστιβάλ Καννών το 2015 και στο Lab5 στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ιερουσαλήμ, στο πλευρό των σκηνοθετών Laszlo Nemes και Junfeng Boo.

Après des études en biologie et en communication, Morgan Simon intègre le département scénario de La Fémis. Nommé au César du meilleur court-métrage en 2016, son film *Essaie de mourir jeune* concourt en compétition nationale au Festival de Clermont-Ferrand en 2015. Son premier long-métrage, *Compte tes blessures*, a été développé à l'Atelier de la Cinéfondation au Festival de Cannes 2015 et au Jerusalem International Film Lab5 aux côtés des réalisateurs László Nemes et Junfeng Boo.

Ο εικοσιεπτάχρονος Vincent, ένας χαρισματικός τραγουδιστής ενός γκρουπ hard rock, έχει ήδη καλύψει με τατουάζ το μισό του κορμί. Με το αγγελικό του πρόσωπο και το πυρακτωμένο βλέμμα του, έχει όλον τον κόσμο στα πόδια του.

Όμως η άφιξη μιας καινούργιας γυναίκας στην ζωή του πατέρα του δημιουργεί εντάσεις. Ο Vincent δεν καταφέρνει να συγκρατήσει τον θυμό του, ούτε την επιθυμία του.

Chanteur charismatique d'un groupe de hard rock, Vincent, 24 ans, a déjà tatoué la moitié de son corps. Avec sa gueule d'ange et son regard incandescent, le monde lui appartient.

Mais l'arrivée d'une nouvelle femme dans la vie de son père réveille les tensions. Vincent n'entend plus retenir sa colère, ni son désir.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Compte tes blessures
2016	Réveiller les morts (court-métrage)
2014	Essaie de mourir jeune (court-métrage)
2012	American Football (court-métrage)
2011	Goose (court-métrage)



© Tous droits réservés

CORNICHE KENNEDY

ΛΕΩΦΟΡΟΣ CORNICHE KENNEDY

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Dominique Cabrera

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Dominique Cabrera,

Maylis de Kerangal, Philippe Géoni, Pierre Linhart

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Aïssa Maïga, Lola Créton, Alain

Demaria ■ ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Everybody

on the Deck ■ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ |

DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Jour2Fête

ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 94'

Στο γαλάζιο της Μεσογείου, κοντά σε παραθαλάσσιες μονοκατοικίες, κάποιοι νέοι από την Μασσαλία απηφούν τον νόμο της βαρύτητας. Αγόρια και κορίτσια βουτούν, απογειώνονται, ρισκάρουν για να ζήσουν έντονα. Η Suzanna τους καταβροχθίζει με τα μάτια της. Τα ελεύθερα σώματά τους, τις υπερβάσεις τους. Θέλει να τους μοιάσει. Θα τους μοιάσει.

Dans le bleu de la Méditerranée, au pied des luxueuses villas, des jeunes de Marseille défient les lois de la gravité. Filles et garçons plongent, s'envolent, prennent des risques pour vivre plus fort. Suzanne les dévore des yeux. Leurs corps libres, leurs excès. Elle veut en être. Elle va en être.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

DOMINIQUE CABRERA

Η Dominique Cabrera, γεννημένη στην Αλγερία, είναι γαλίδα ηθοποιός και σκηνοθέτις. Δίδαξε κινηματογράφο στην La Fémis, στο Harvard και στο Πανεπιστήμιο Panthéon-Sorbonne. Η ταινία της *L'autre côté de la mer* προβλήθηκε στην ενότητα Cinémas en France στο Φεστιβάλ Καννών, το *Nadia et les hippopotames* στην ενότητα «Ένα κάποιο βλέμμα», το *Demain et encore demain* και το *Grandir* στο πρόγραμμα του ACID.

Οι ταινίες της έχουν επίσης προβληθεί στην Berlinale και σε πλήθος άλλων διεθνών φεστιβάλ. Η *Λεωφόρος Corniche Kennedy*, βασισμένο στο ομώνυμο βιβλίο της Maylis de Kerangal, είναι η τελευταία της μεγάλου μήκους ταινία.

Dominique Cabrera, née en Algérie, est une réalisatrice et actrice française. Elle a enseigné le cinéma à La Fémis, à Harvard et à l'université Panthéon Sorbonne. Son film *L'autre côté de la mer* a été programmé dans la section Cinémas en France au Festival de Cannes, *Nadia et les hippopotames* dans la section « Un certain regard », *Demain et encore demain* et *Grandir* dans la sélection de l'ACID.

Ses films ont également été sélectionnés à la Berlinale et à de nombreux autres festivals internationaux. *Corniche Kennedy*, adapté du livre de Maylis de Kerangal, est son dernier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Corniche Kennedy
2004	Folle embellie
2001	Le lait de la tendresse humaine
1999	Nadia et les hippopotames
1997	Demain et encore demain, journal 1995 (documentaire)
1997	L'autre côté de la mer
1994	Une poste à la Courneuve



© Tous droits réservés

DANS LES BOIS ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Guillaume Nicloux
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Guillaume Nicloux
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Gérard Depardieu, Audrey Bonnet, Swann Arlaud
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Iris Productions
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Le Pacte
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

Ένας άντρας πάει για κυνήγι σε ένα δάσος που πίστευε πώς γνωρίζει. Αλλά ο σκύλος του χάνεται και το όπλο του εξαφανίζεται. Όσο εκείνος χάνεται, τόσο μια απειλητική και παράξενη ατμόσφαιρα εδραϊώνεται...

Un homme part chasser dans une forêt qu'il croyait connaître. Mais son chien s'enfuit, puis son fusil disparaît. Alors qu'il se perd, une atmosphère hostile et étrange s'installe...

GUILLAUME NICLOUX

Ο συγγραφέας και σκηνοθέτης Guillaume Nicloux έχει υπογράψει εννέα μυθιστορήματα και ένα μεγάλο αριθμό ταινιών. Το 1992, ξεκινάει να γίνεται γνωστός με την τηλεοπτική ταινία *La vie crevée*, που μεταδίδεται στο κανάλι Arte, όπου σκηνοθετεί τον Michel Piccoli και την Arielle Dombasle.

Η δεύτερη μεγάλο μήκους ταινία του *Faut pas rire du bonheur*, παρουσιάζεται στο Φεστιβάλ Καννών το 1995. Η ταινία του *L'enlèvement de Michel Houellebecq* κερδίζει το βραβείο καλύτερου σεναρίου στο Φεστιβάλ Tribeca 2014. Αργότερα, το Μάιο 2015, η ταινία του *Valley of love*, επιλέγεται στο επίσημο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ των Καννών. Στην ταινία του, *Μέσα στο δάσος*, ανανεώνει την συνεργασία του με τον Gérard Depardieu.

Écrivain et réalisateur Guillaume Nicloux est l'auteur de neuf romans et de plusieurs films. En 1992, il commence à se faire connaître avec le téléfilm *La vie crevée*, diffusé sur Arte, dans lequel il dirige Michel Piccoli et Arielle Dombasle. Son deuxième long-métrage, *Faut pas rire du bonheur*, est présenté au Festival de Cannes en 1995. Son film *L'enlèvement de Michel Houellebecq* a reçu le prix du meilleur scénario au Festival de Tribeca en 2014. Puis, en mai 2015, son film *Valley of Love*, est sélectionné en compétition officielle au Festival de Cannes. Dans *les bois*, il renoue sa collaboration avec Gérard Depardieu.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	The End
2015	Valley of Love
2014	L'enlèvement de Michel Houellebecq
2013	La religieuse
2010	Holiday
2006	Le concile de pierre
2003	Cette femme-là
1995	Faut pas rire du bonheur



© Tous droits réservés

DE SAS EN SAS ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΟ

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Rachida Brakni
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Rachida Brakni, Raphaël Clairefond
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Zita Hanrot, Judith Caen, Sacha Bourdo
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION - ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Capricci Films
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 82'

Μια ζεστή μέρα του καλοκαιριού, το 2013, η Fatma και η κόρη της Nora παίρνουν το δρόμο για τις φυλακές Fleury-Mérogis. Στο πάρκινγκ έχει ήδη μαζευτεί πλήθος επισκεπτών. Η πόρτα του σωφρονιστικού ιδρύματος ανοίγει.

Μια πρώτη πόρτα, ένας πρώτος προθάλαμος, ένας πρώτος διάδρομος. Είναι το ξεκίνημα μιας φρικτής διαδρομής μέχρι το επισκεπτήριο.

Par une brûlante journée d'été, Fatma et sa fille Nora prennent la route pour la prison de Fleury-Mérogis. Sur le parking, une petite foule de visiteurs attend déjà. La porte de l'établissement s'ouvre. Une première porte, un premier sas, un premier couloir, le début d'un parcours infernal jusqu'au parloir.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

RACHIDA BRAKNI

Μόνιμο μέλος της Comédie-Française, η ηθοποιός και σκηνοθέτις Rachida Brakni, συνεργάστηκε με πολλούς δημιουργούς όπως ο André Téchiné, η Coline Serreau, η Claire Simon, ο Francis Huster, ο Éric Valette και ο Régis Wargnier. Είναι επίσης θεατρική σκηνοθέτις και μουσικός. Η ταινία *Επισκεπτήριο* είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία που σκηνοθετεί.

Actrice et réalisatrice, Rachida Brakni, pensionnaire de la Comédie-Française, a travaillé avec de nombreux cinéastes comme André Téchiné, Coline Serreau, Claire Simon, Francis Huster, Éric Valette et Régis Wargnier. Elle est également metteuse en scène de théâtre et musicienne. *De sas en sas* est son premier long-métrage en tant que réalisatrice.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016 | De sas en sas



© Tous droits réservés

ΕΤ ΡΟΜΕΟ ΕΠΟΥΣΑ JULIETTE ΚΑΙ Ο ΡΩΜΑΙΟΣ ΠΑΝΤΡΕΥΤΗΚΕ ΤΗΝ ΙΟΥΛΙΕΤΤΑ

Τυνισία, Βέλγιο | Tunisie,
Belgique 2014



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Hinde Boujemaa
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Hinde Boujemaa
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Nejja Zemni, Ahmed Bennys
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Propaganda Productions,
Novak prod
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 18'

HINGE BOUJEMAA

Πτυχιούχος μάρκετινγκ του Πανεπιστημίου Οικονομικών στις Βρυξέλλες, η Hinde Boujemaa σπουδάζει συγγραφή σεναρίου στο κέντρο Éducatel στο Παρίσι. Το 2008, υπογράφει την πρώτη της μικρού μήκους ταινία *1144*. Συμμετέχει με το σενάριο της μεγάλης μήκους ταινίας *Sous le Paradis* στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα Meda Film Développement και στο Sud Écriture. Το πρώτο της ντοκιμαντέρ της *C'était mieux demain* προβλήθηκε στο 69^ο Φεστιβάλ της Βενετίας. Το *Και ο Ρωμαίος παντρεύτηκε την Ιουλιέττα* είναι η τελευταία μικρού μήκους ταινία της.

Diplômée en marketing de l'Institut économique de Bruxelles, Hinde Boujemaa suit une formation en écriture de scénario à Éducatel à Paris. En 2008, elle signe son premier court-métrage, *1144*. Elle participe avec son scénario de long-métrage *Sous le Paradis* au programme de formation Meda Film Développement et à Sud Écriture. Son premier documentaire, *C'était mieux demain*, a été projeté à la 69^e Mostra de Venise.

Et Roméo épousa Juliette est son dernier court-métrage.

Εκείνη και εκείνος.
Όταν η αγάπη που τους είχε ενώσει υπόκειται στην δύναμη του χρόνου. Όταν εκείνος μετασχηματίζει ό,τι πιο όμορφο σε ό,τι πιο αδιάφορο και ό,τι πιο αδιάφορο σε ό,τι πιο πολύτιμο.

Elle et lui.
Quand l'amour qui les a réunis se soumet à la volonté du temps. Quand il transforme ce que l'on a de plus beau, en ce que l'on a de plus insensible. Et quand il transforme ce que l'on a de plus insensible en ce que l'on a de plus cher.

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec.*

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2014	Et Roméo épousa Juliette (court-métrage)
2012	C'était mieux demain (documentaire)
2008	1144



© Tous droits réservés

FLUR DE TONNERRE ΑΓΓΕΛΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Stéphanie Pillonca
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Gustave Kervern, Stéphanie Pillonca
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Déborah François, Benjamin Biolay
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : JPG Films, Les Productions du Ch'timi, Nexus Factory
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Le Pacte
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100'

STÉPHANIE PILLONCA

Η Stéphanie Pillonca είναι γαλλίδα σκηνοθέτις, ηθοποιός, παρουσιάστρια και τηλεοπτική χρονικογράφος. Το 2012 γράφει και σκηνοθετεί την μικρού μήκους ταινία *Bocuse* και την ίδια χρονιά συνοπογράφει, με τον Gustave Kervern το βιβλίο *Petits moments d'ivresse* που κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις Cherche Midi. Είναι η δημιουργός δύο ντοκιμαντέρ για το κανάλι Arte, το *Je marcherai jusqu'à la mer* το 2013 και το *Un amour absolu* το 2015, τα οποία έχουν μεγάλη τηλεθέαση και επιλέγονται σε πολλά φεστιβάλ. Η ταινία *Άγγελος θανάτου* είναι η πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία μυθοπλασίας.

Stéphanie Pillonca est réalisatrice, comédienne, animatrice et chroniqueuse de télévision. En 2012, elle écrit et réalise le court-métrage *Bocuse* et co-signe, la même année, avec Gustave Kervern, le livre *Petits moments d'ivresse* paru chez le Cherche Midi. Elle réalise pour Arte les documentaires *Je marcherai jusqu'à la mer* et *Un amour absolu* qui sont sélectionnés à de nombreux festivals. *Fleur de tonnerre* est son premier long-métrage de fiction.

Το 1800, η Βρετανία έχει γονατίσει, εξαντλημένη από το υπάρχον καθεστώς και τον παντοδύναμο κλήρο. Σ' αυτό το περιβάλλον, μια μικρή κοπελίτσα που υποφέρει, μεγαλώνει με πολλές δυσκολίες, απομονωμένη, ταλαιπωρημένη από τη ζωή που της φέρθηκε αμείλικτα και τη γαλούχησε με νοσηρότητα. Αυτή η μικρή κοπέλα είναι η Héléne Jegado που η μητέρα της την φώναζε «Άγγελο θανάτου», και η οποία ευθύνεται για τουλάχιστον 25 θανάτους αποδηλητριασμό.

En 1800, la Bretagne est à genoux, accablée par le régime en place et par le clergé omnipotent. C'est dans ce contexte qu'une fillette en souffrance grandit, tant bien que mal, isolée, malmenée par la vie et bercée par le morbide. Cette fillette c'est Héléne Jegado, nommée par sa mère « Fleur de Tonnerre », empoisonneuse à l'origine d'au moins 25 décès.

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.*

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Fleur de tonnerre
2015	Je marcherai jusqu'à la mer (documentaire)
2013	Un amour absolu (documentaire)
2012	Bocuse (court-métrage)




© Tous droits réservés.

L'EFFET AQUATIQUE Η ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Γαλλία, Ισλανδία | France, Islande 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION: Solveig Anspach
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO: Solveig Anspach, Jean-Luc Gaget
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC: Florence Loiret-Caille, Samir Guesmi
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION: Ex Nihilō
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE: Le Pacte
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR: DCP, 83'

 César 2017: Βραβείο Καλύτερου σεναρίου | Prix du Meilleur scénario • Quinzaine des réalisateurs 2016: Βραβείο | Prix SACD

SOLVEIG ANSPACH

Απόφοιτη της σχολής Fémis, η γαλλοϊσλανδική καταγωγής Solveig Anspach ήταν σεναριογράφος και σκηνοθέτις. Γίνεται γνωστή το 1998 με το ντοκιμαντέρ της *Que Personne ne bouge*, που αποσπάει το Βραβείο Κοινού στο Διεθνές Φεστιβάλ Γυναίκειου Κινηματογράφου της Créteil. Η πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία, *Haut les Cœurs*, το 1999, στέφεται με επιτυχία και η Karin Viard αποσπάει το César για την ερμηνεία της ως έγκυος που ανακαλύπτει ότι έχει καρκίνο, ρόλος εμπνευσμένος από την ζωή της σκηνοθέτιδας. Το 2003, η ταινία της *Stormy Weather* επιλέγεται στην ενότητα «Ένα Κάποιο Βλέμμα» στις Κάννες. Η *Επίδραση του νερού* διακρίθηκε με το Βραβείο SACD στο Δεκαπενθήμερο των Σκηνοθετών στις Κάννες το 2016, έναν χρόνο μετά τον θάνατο της δημιουργού.

Ancienne élève de la Fémis, Solveig Anspach était une scénariste et réalisatrice franco-islandaise. Elle se fait remarquer en 1998 avec son documentaire *Que Personne ne bouge*. Son premier long-métrage *Haut les cœurs*, sorti en 1999, rencontre un franc succès et Karin Viard décroche un César pour son interprétation de femme enceinte découvrant qu'elle est atteinte d'un cancer, un rôle inspiré de la vie de la réalisatrice. En 2003, son film *Stormy Weather* est sélectionné dans la section Un certain regard à Cannes. *L'effet aquatique*, son dernier film, a été distingué par le Prix SACD à la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes 2016, un an après son décès.

Ο σαραντάρης Samir, χειριστής γερανού, ερωτεύεται τρελά την Agathe που είναι δασκάλα κολύμβησης. Για να την προσεγγίσει, αποφασίζει να ξεκινήσει μαθήματα μαζί της, παρόλο που είναι δεινός κολυμβητής. Όταν η Agathe φεύγει για την Ισλανδία με αφορμή το 10^ο Διεθνές Συνέδριο Δασκάλων Κολύμβησης, ο Samir αποφασίζει να την ακολουθήσει.

Samir, 40 ans, grutier, tombe fou amoureux d'Agathe, maître-nageuse. Pour se rapprocher d'elle, il décide de prendre des cours de natation, alors même qu'il sait parfaitement nager. Lorsqu'Agathe s'envole pour l'Islande où se tient le 10^e Congrès international des maîtres-nageurs, Samir décide de la suivre.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	L'effet aquatique
2013	Lulu femme nue
2012	Queen of Montreuil
2008	Skrapp út
2003	Stormy Weather
2001	Made in the USA
1999	Haut les cœurs !
1998	Que personne ne bouge ! [docum. TV]



© Tous droits réservés.

L'OUTSIDER ΤΟ ΑΟΥΤΣΑΪΝΤΕΡ

Γαλλία | France 2016

INSTITUT
FRANÇAIS

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION: Christophe Barratier
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO: Christophe Barratier, Jérôme Corcos, Laurent Turner
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC: Arthur Dupont, François-Xavier Demaison
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION: Galatée Films
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE: Le Pacte
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR: DCP, 117'

CHRISTOPHE BARRATIER

Ο γάλλος σκηνοθέτης, σεναριογράφος και παραγωγός Christophe Barratier γεννήθηκε το 1963. Αφού σπούδασε μουσική, ανακαλύπτει τον κινηματογράφο χάρη στην εταιρία παραγωγής του θείου του, Jacques Perrin. Πλάι σε εκείνον, θα συμμετάσχει στην παραγωγή των ντοκιμαντέρ *Microcosmos: Le peuple de l'herbe* και το *Le Peuple migrateur*. Το 2001 γυρίζει την πρώτη μικρού μήκους ταινία του *Les Tombales*. Τρία χρόνια αργότερα, η ταινία του *Les Choristes*, γνωρίζει διεθνή επιτυχία και αποσπά δύο βραβεία César και δύο υποψηφιότητες για Oscars. Ύστερα από τη μεγάλη μήκους ταινία του *La nouvelle guerre des boutons*, το 2011, ο Christophe Barratier επιστρέφει στην μεγάλη οθόνη το 2016, με την ταινία *Το Αουτσάιντερ*.

Réalisateur, scénariste et producteur français, Christophe Barratier est né en 1963. Il suit une formation musicale classique avant d'entrer en 1991 dans le monde du cinéma via la société de production de son oncle, Jacques Perrin. Aux côtés de ce dernier, il participe à la production des documentaires *Microcosmos: Le peuple de l'herbe* et *Le Peuple migrateur*. En 2001, il se lance dans la réalisation avec son premier court-métrage, *Les Tombales*. Trois ans plus tard, le film *Les Choristes* connaît un succès international, avec 2 César et 2 nominations aux Oscars. Il réalise ensuite *La nouvelle guerre des boutons* en 2011 puis revient, en 2016, avec *L'Outsider*.

Το *Αουτσάιντερ*, οικονομικό θρίλερ τύπου «Wall Street», αποκωδικοποιεί το διεθνές οικονομικό σύστημα μέσα από την πορεία του τριανταεάχρονου επενδυτή Jérôme Kerviel, του οποίου οι ριψοκίνδυνες αποφάσεις παραλίγο να γκρεμίσουν, το 2008, την Société Générale και το παγκόσμιο οικονομικό σύστημα.

Thriller financier à la « Wall Street », *L'Outsider* décrypte le système financier global à travers la trajectoire de Jérôme Kerviel, l'opérateur de marchés de 31 ans dont les prises de risque auraient pu, en 2008, faire basculer la Société Générale - voire même le système financier mondial.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	L'Outsider
2011	La nouvelle guerre des boutons
2008	Paris 36
2004	Les choristes
2002	Les tombales (court-métrage)



© Tous droits réservés

LA MARCHE VERTE

ΠΡΑΣΙΝΗ ΠΟΡΕΙΑ

Μαρόκο | Maroc 2016



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Youssef Britel
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Youssef Britel, David Villemin
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Zineb Triki, Said Bey, Mourad Zaoui
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Entourage
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

Η *Πράσινη πορεία* αποτελείται από 350.000 συμμετέχοντες και από 350.000 ιστορίες. Όλοι οδεύουν προς έναν και μοναδικό στόχο, την μοίρα ενός λαού, το μέλλον ενός έθνους. Όλοι μαζί, ανταποκρινόμενοι στο κάλεσμα του μονάρχη τους, ξεκινούν αυτήν την ειρηνική πορεία επιδιώκοντας την επανάκτηση της χώρας τους, το βασίλειο του Μαρόκου.

La Marche Verte, c'est 350 000 participants, 350 000 histoires. Tous avancent dans un même et unique but, le destin de tout un peuple, l'avenir de toute une nation. Ensemble, à l'appel de leur monarque, ils entament cette Marche pacifique et partent à la reconquête de leur pays, le royaume du Maroc.

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και γαλλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en français.*

YOUSSEF BRITEL

Ο Youssef Britel είναι μαροκινός ηθοποιός, σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Έπαιξε, μεταξύ άλλων, στην ταινία *Les jardins de Samira* το 2007. Σκηνοθέτησε την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του, *Chaïbia, la paysanne des arts*, το 2015 και την *Πράσινη πορεία* το 2016.

Youssef Britel est un acteur, réalisateur et scénariste marocain. Il a notamment joué dans *Les jardins de Samira* en 2007. Il réalise son premier long-métrage *Chaïbia, la paysanne des arts* en 2015 et, en 2016 *La marche verte*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	La marche verte
2015	Chaïbia
2014	Mohammed VI, la dynamique du Maroc (documentaire)
2013	Lkhawa (court-métrage)
2011	Casa Riders (court-métrage)



© Tous droits réservés

LE GANG DES ANTILLAIS

Η ΣΥΜΜΟΡΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΝΤΙΛΛΕΣ

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Jean-Claude Barny
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Philippe Bernard, Jean-Claude Barny
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Djedje Apali, Eriq Ebouaney, Mathieu Kassovitz, Romane Bohringer
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films d'Ici
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Happiness Distribution
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

Τη δεκαετία του '70, το Γραφείο Μετανάστευσης πληθυσμών από τα υπερπόντια εδάφη, υπόσχονταν να ευνοήσει την ένταξη στη μητροπολιτική Γαλλία, των γάλλων που προέρχονταν από αυτούς τους νομούς. Ο Jimmy Larivière φτάνει στο Παρίσι με στόχο να ξαναφτιάξει τη ζωή του αλλά δεν καταφέρνει να βρει τη θέση του στην κοινωνία. Η γνωριμία του με τρεις νέους από τις Αντίλλες θα τον παρασύρει σε μια σειρά από περιβόητες ληστείες.

Dans les années 1970, le BUMIDOM promettait de favoriser l'insertion en métropole des français des DOM-TOM. Jimmy Larivière, arrivé à Paris pour refaire sa vie, ne parvient pas à trouver sa place dans la société.

Sa rencontre avec un groupe de trois jeunes Antillais va l'entraîner dans une série de braquages retentissants.

JEAN-CLAUDE BARNY

Ο Jean-Claude Barny δηλώνει απερίφραστα ότι καταγωγή του είναι από την Καραϊβική. Το 2005, γυρίζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, *Nèg Maron*, που αναδεικνύει τα σοβαρά προβλήματα της νεολαίας στις Αντίλλες, χωρίς δουλειά και χωρίς μέλλον. Το 2007, γυρίζει το *Tropiques amers*, μια ιστορική σειρά έξι επεισοδίων με θέμα την δουλειά στις Αντίλλες στα τέλη του 18^{ου} αιώνα. Το 2010, γυρίζει τρία διαφημιστικά στην Τζαμάικα με τον παγκόσμιο πρωταθλητή Usain Bolt και από το 2012 αφιερώνεται στη συγγραφή και τη σκηνοθεσία της μεγάλης ταινίας του *Η Συμμορία από τις Αντίλλες*.

Jean-Claude Barny revendique clairement son appartenance aux Caraïbes. Il réalise son premier long-métrage *Nèg Maron* en 2005, mettant en avant les problèmes de fond d'une jeunesse antillaise désœuvrée et sans avenir. En 2007, il réalise *Tropiques amers*, une série historique en six épisodes sur l'esclavage aux Antilles à la fin du 18^e siècle. En 2010, il réalise 3 films publicitaires en Jamaïque avec le champion du monde Usain Bolt, puis, se consacre à partir de 2012 à l'écriture et la réalisation de son long-métrage *Le gang des Antillais*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Le gang des Antillais
2015	Rose et le soldat
2007	Tropiques amers (mini-série)
2005	Nèg maron
1994	Putain de porte (court-métrage)



© Tous droits réservés

LE VOYAGE DE FANNY TO ΤΑΞΙΔΙ ΤΗΣ FANNY

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Lola Doillon
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Lola Doillon, Anne Peyrègne
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Léonie Souchaud, Fantine Harduin,
Juliane Lepoureau
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Origami Films, Bee Films
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Indie Sales
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 94'

Η δωδεκάχρονη Fanny και οι δύο μικρότερες αδερφές της κρύβονται σ' ένα σπίτι μακριά απ' τους γονείς τους, μαζί με άλλα εβραίοπουλα που φυγαδεύτηκαν από τις οικογένειές τους.

Η Fanny, αναγκασμένη να το σκάσει βιαστικά, αναλαμβάνει να ηγηθεί μιας ομάδας από οκτώ παιδιά και ξεκινάει ένα επικίνδυνο ταξίδι διασχίζοντας την κατεχόμενη Γαλλία μέχρι τα ελβετικά σύνορα.

Fanny, 12 ans, et ses deux petites sœurs sont cachées dans un foyer loin de leurs parents, avec d'autres enfants juifs mis à l'abri par leurs familles. Devant fuir précipitamment, Fanny prend alors la tête d'un groupe de huit enfants, et s'engage dans un dangereux périple à travers la France occupée pour rejoindre la frontière suisse.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

LOLA DOILLON

Η Lola Doillon είναι γαλλίδα ηθοποιός, φωτογράφος και σκηνοθέτις. Είναι η κόρη του σκηνοθέτη Jacques Doillon και της μοντέρ Noëlle Boisson. Κάνει τα πρώτα της βήματα μπροστά στην κάμερα του πατέρα της στο *La Femme qui pleure*, ύστερα σαν φωτογράφος στο πλατό του *Le Jeune Werther*, ως βοηθός σκηνοθέτη στα *Petits frères*, *Carrément à l'ouest* και *Raja* και το 2002 στο *L'Auberge espagnole* του Cédric Klapisch. Γυρίζει την πρώτη της μεγάλη μήκους ταινία, *Et toi, t'es sur qui?*, το 2007, και αργότερα το *Contre toi* με την Kristin Scott Thomas και τον Pio Marmaï, το 2010. Το ταξίδι της Fanny, η τελευταία της μεγάλη μήκους ταινία, αποτελεί ελεύθερη διασκευή του μυθιστορήματος της Fanny Ben Ami.

Lola Doillon est une actrice, photographe et réalisatrice française. Elle est la fille du réalisateur Jacques Doillon et de la monteuse Noëlle Boisson. Elle fait ses premiers pas devant la caméra de son père dans *La Femme qui pleure*, puis comme photographe de plateau sur *Le Jeune Werther*, assistante réalisateur sur *Petits frères*, *Carrément à l'ouest* et *Raja* et, en 2002, sur *L'Auberge espagnole* de Cédric Klapisch. Elle réalise son premier long-métrage *Et toi, t'es sur qui?* en 2007, puis *Contre toi*, avec Kristin Scott Thomas et Pio Marmaï en 2010. *Le voyage de Fanny*, son dernier film, est la libre adaptation du roman de Fanny Ben Ami.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Le voyage de Fanny
2010	Contre toi
2007	Et toi t'es sur qui?



© Tous droits réservés

LOUISE EN HIVER Η ΛΟΥΙΖ ΤΟ ΧΕΙΜΩΝΑ

Γαλλία, Καναδάς | France, Canada 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Jean-François Laguionie
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Jean-François Laguionie
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Diane Dassigny, Dominique Frot,
Antony Hickling
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : JPL Films
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Gébéka Films
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 75'

Στο τέλος του καλοκαιριού, η Λουίζ βλέπει το τελευταίο τρένο της σεζόν να απομακρύνεται χωρίς εκείνη, από τη μικρή παραθαλάσσια αποβάθρα του Biligen. Η πόλη ερημώνει. Ο καιρός χειροτερεύει και οι μεγάλες παλίρροιας της ισημερίας κόβουν το ηλεκτρικό ρεύμα και τα μέσα επικοινωνίας. Η Λουίζ δεν θα μπορούσε να επιβιώσει στο χειμώνα. Όμως εκείνη, απρόμνητη, αντιμετωπίζει την εγκατάλειψή της σαν ένα στοίχημα.

À la fin de l'été, Louise voit le dernier train de la saison, qui dessert la petite station balnéaire de Biligen, partir sans elle. La ville est désertée. Le temps se dégrade, les grandes marées d'équinoxe surviennent condamnant maintenant électricité et moyens de communication.

Louise ne devrait pas survivre à l'hiver. Mais elle n'a pas peur et considère son abandon comme un pari.

JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE

Ύστερα από πολλές μικρού μήκους ταινίες, ο Jean-François Laguionie κερδίζει τον Χρυσό Φοίνικα ταινίας μικρού μήκους στις Κάννες το 1978 για το *La traversée de l'Atlantique à la rame*. Το 1985, ενώ γυρίζει την πρώτη του μεγάλη μήκους ταινία, *Gwen, le Livre des Sables* το 1985, ιδρύει τη δική του εταιρία παραγωγής animation: La Fabrique. Πρέπει ωστόσο να έρθει το 1999 για να ανακαλύψουμε την δεύτερη μεγάλη μήκους ταινία του *Le Château des singes*, και το 2004 για το *L'île de Black Mór*. Η τέταρτη ταινία του, *Le Tableau*, συνδυάζει τεχνικές 2D και πραγματικές λήψεις. Η τελευταία του ταινία, *Η Λουίζ το χειμώνα*, θα προβληθεί στο Φεστιβάλ του San Sebastian το 2017.

Après de nombreux courts-métrages, Jean-François Laguionie reçoit la Palme d'or du court-métrage à Cannes 1978 pour *La traversée de l'Atlantique à la rame*. En 1985, lors de la réalisation de son premier long-métrage, *Gwen, le livre des sables*, il fonde son propre studio de production et de réalisation de films d'animation : La Fabrique. Il faut attendre 1999 pour découvrir son second long-métrage, *Le château des singes*, puis 2004 pour *L'île de Black Mór*. Son quatrième film, *Le tableau*, en 2011, est un mélange d'animation 2D et de prises de vue réelles. *Louise en hiver* est son dernier film et a été sélectionné au Festival de San Sebastian 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Louise en hiver
2011	Le tableau
2004	L'île de Black Mór
1999	Le château des singes
1985	Gwen, le livre de sable



© Tous droits réservés

MARIE ET LES NAUFRAGÉS ΝΑΥΑΓΟΙ ΣΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Sébastien Betbeder
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Sébastien Betbeder
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Pierre Rochefort, Vimala Pons, Éric Cantona
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Envie de Tempête
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Alpha Violet
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 104'

«Η Μαρία είναι επικίνδυνη», είχε προειδοποιήσει ο Antoine, κάτι που δεν εμπόδισε τον Σιμέον να τα παρατήσει όλα για να την ακολουθήσει στα κρυφά. Ο Oscar, συγκάτοικός του, υπονοβάτης και μουσικός, και ο Antoine, συγγραφέας χωρίς έμπνευση, σύντομα τον παίρνουν καταπόδαξ. Οι τέσσερις τους πιθανόν να συνδέονται με κάτι που τους ξεπερνά...

« Marie est dangereuse », a prévenu Antoine. Ce qui n'a pas empêché Siméon de tout lâcher pour la suivre en secret. Oscar, son colocataire somnambule et musicien, et Antoine, le romancier en mal d'inspiration, lui ont vite emboîté le pas. Il est possible que ces quatre-là soient liés par quelque chose qui les dépasse...

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.*

ΣΕΒΑΣΤΙΕΝ ΒΕΤΒΕΔΕΡ

Ο σκηνοθέτης και σεναριογράφος Sébastien Betbeder γεννήθηκε το 1975 στην Pau της Γαλλίας. Μετά τις σπουδές του στην Καλών Τεχνών του Bordeaux, εισάγεται στο Fresnoy. Η φιλμογραφία του περιλαμβάνει *Les Nuits avec Théodore*, που απέσπασε το βραβείο FIPRESCI στο φεστιβάλ του Σαν Φρανσίσκο, και το *2 automnes 3 hivers*, που παρουσιάστηκε στις Κάννες το 2013 και κέρδισε το Βραβείο της Επιτροπής στο φεστιβάλ του Τορίνο. Το 2014, οι μικρές μήκους ταινίες του *Inupituk* (βραβείο Jean Vigo) και η *Le Film que nous tournerons au Groenland* εγκαινιάζουν την γροιλανδική τριλογία του, που ολοκληρώνεται με την μεγάλη μήκους ταινία του *Le Voyage au Groenland*, γυρισμένη το 2015, που προβλήθηκε το 2016. Η ταινία του *Ναυαγοί στον έρωτα* βγαίνει την ίδια χρονιά.

Réalisateur et scénariste français, Sébastien Betbeder est né en 1975 à Pau. Après des études aux Beaux-Arts de Bordeaux, il intègre le Fresnoy. Sa filmographie comprend *Les Nuits avec Théodore*, prix FIPRESCI au festival de San Francisco, et *2 automnes 3 hivers*, sélectionné à Cannes 2013 et qui reçoit le prix spécial du jury au festival de Turin. En 2014, ses courts-métrages *Inupituk* (prix Jean Vigo du court-métrage) et *Le film que nous tournerons au Groenland* inaugurent sa trilogie groenlandaise qui s'achève avec le long-métrage *Le voyage au Groenland*, tourné en 2015 et sorti en 2016. Son film *Marie et les naufragés* sort la même année.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Marie et les naufragés
2016	Le voyage au Groenland
2015	Le film que nous tournerons au Groenland (doc.)
2014	Inupituk (court-métrage)
2013	2 automnes 3 hivers



© Tous droits réservés

MR & MRS ADELMAN Ο ΚΥΡΙΟΣ & Η ΚΥΡΙΑ ANTELMAN

Γαλλία | France 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Nicolas Bedos
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Nicolas Bedos, Doria Tillier
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Doria Tillier, Nicolas Bedos, Denis Podalydès
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films du Kiosque
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Le Pacte
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 120'

Όταν η Sarah γνωρίζει τον Vincent το 1971, δεν ξέρει ακόμα ότι θα πορευτούν μαζί 45 χρόνια και θα ζήσουν μια ζωή γεμάτη πάθος και μυστικά, πόνο και εκπλήξεις. Πρόκειται για την Οδύσσεια ενός ζευγαριού.

Lorsque Sarah rencontre Victor en 1971, elle ne sait pas encore qu'ils vont traverser ensemble 45 ans d'une vie pleine de passion et de secrets, de chagrins et de surprises. L'odyssée d'un couple.

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.*

NICOLAS BEDOS

Γιός του διάσημου κωμικού Guy Bedos, ο Nicolas Bedos είναι γάλλος δραματουργός, σεναριογράφος, ηθοποιός και σκηνοθέτης. Υπήρξε θεατρικός συγγραφέας, σεναριογράφος φιλμ και τηλεοπτικών ταινιών, χρονικογράφος για την τηλεόραση και το Τύπο και ηθοποιός, κυρίως στο *L'amour dure trois ans* το 2011 και στο *Amour et turbulences* το 2013.

Η ανθολογία κειμένων του, *Journal d'un mythomane : volume 1*, που εκδόθηκε από τον οίκο Robert Laffont, έγινε best-seller το 2011. Η ταινία *Ο κύριος και η κυρία Αντελμαν*, είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία που σκηνοθετεί.

Fils du célèbre humoriste Guy Bedos, Nicolas Bedos est dramaturge, scénariste, acteur et réalisateur français. Il a travaillé en tant qu'écrivain de théâtre, scénariste de films et téléfilms, comme chroniqueur télé et dans la presse écrite et comme acteur, notamment dans *L'amour dure trois ans* en 2011 et *Amour et turbulences* en 2013. Le recueil de ses textes, *Journal d'un mythomane : volume 1*, paru chez Robert Laffont, est l'un des best-sellers de l'année 2011.

Mr & Mrs Adelman, son premier long-métrage en tant que réalisateur, vient de sortir en France.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016 | Mr & Mrs Adelman



© Tous droits réservés

MONTRÉAL LA BLANCHE MONTREAL, ΛΕΥΚΗ ΠΟΛΗ

Καναδάς |
Canada 2015 **Canada**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Bashir Bensaddek
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Bashir Bensaddek
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Rabah Ait Ouyahia, Karina Aktouf, Reda Guerinik
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Productions Kinesis
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : K-Films Amérique
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

BACHIR BENSADDEK

Ο αλγερινός καταγωγής σκηνοθέτης από το Κεμπέκ, **Bachir Bensaddek**, είναι δημιουργός πολλών τηλεοπτικών ντοκιμαντέρ και κυρίως του *Portrait de dame par un groupe*, με θέμα την τσέχα χορεύτρια Milenka Niederlova, που κέρδισε το 2007 το βραβείο καλύτερου ντοκιμαντέρ της Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου του Κεμπέκ.
Το *Μόντρεαλ, λευκή πόλη* είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία μυθοπλασίας.

Réalisateur québécois d'origine algérienne Bachir Bensaddek, est l'auteur de plusieurs documentaires de télévision, notamment du *Portrait de dame par un groupe*, un documentaire sur la danseuse d'origine tchèque Milenka Niederlova, qui avait remporté en 2007 le prix du meilleur documentaire de l'Association québécoise des critiques de cinéma (AQCC).
Montréal la blanche est son premier long-métrage de fiction.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2015	Montréal la blanche
2014	Au pif (documentaire)
2008	J'me voyais déjà (documentaire)
2002	L'eau à la bouche (documentaire)

Στο Μόντρεαλ, μια νύχτα Χριστουγέννων που σμπίπτουν με το Ραμαζάνι, τη μουσουλμανική νηστεία, οι μοίρες δύο ανθρώπων από την Αλγερία θα συγκλίνουν προσωρινά, με αποτέλεσμα να βγει στην επιφάνεια ένα παρελθόν από το οποίο θεωρούσαν ότι είχαν απαλλαχθεί.

Montréal, un soir où Noël tombe en plein mois de Ramadan, les destins de deux Algériens d'origine convergent momentanément pour faire resurgir un passé dont ils se croyaient débarrassés.



© Tous droits réservés

PETITS BONHEURS ΜΙΚΡΕΣ ΑΠΟΛΑΥΣΕΙΣ



Μαρόκο | Maroc 2015

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Mohamed Chrif Tribak
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Mohamed Chrif Tribak
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Ahmed Ahdid, Soumaya Amghar, Mohamed Cherrat
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Clipper films
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : Blue-Ray, 86'

Σε μια μεγάλη κατοικία στην παλιά μουσουλμανική συνοικία Tatouant, μια αμφιλεγόμενη φίλια γεννιέται ανάμεσα σε δύο δεκαεφτάχρονης κοπέλες. Παρόλο που η Noufissa υπόσχεται στην Fetouma να μην χωριστούν ποτέ, η τελευταία ανακαλύπτει ότι η φίλη της της κρύβει τους αρραβώνες της.

Dans une grande maison de la médina de Tatouant, une amitié ambiguë naît entre deux filles de 17 ans. Alors que Fetouma a obtenu de Noufissa la promesse de ne jamais se quitter, elle découvre que celle-ci lui cache ses fiançailles.

MOHAMED CHRIF TRIBAK

Γεννημένος στην Larache το 1971, ο μαροκινός σκηνοθέτης **Mohamed Chrif Tribak**, σπουδάζει στην Fédération des ciné-clubs στο Μαρόκο και στο Ινστιτούτο Ανώτατων Κινηματογραφικών Σπουδών (FEMIS) στο Παρίσι. Γυρίζει την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, *Nassima*, το 1998. Η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *Le temps des camarades*, το 2008, κερδίζει μεταξύ άλλων το Βραβείο πρώτης ταινίας στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ταγγέρης και το Βραβείο του προγράμματος «cinéma en mouvement» στο Φεστιβάλ του Σαν Σεμπασιτιάν το 2008. Το *Μικρές απολαύσεις*, είναι η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του.

Né à Larache en 1971, le réalisateur marocain Mohamed Chrif Tribak suit une formation à la Fédération des ciné-clubs au Maroc ainsi qu'à la FEMIS à Paris. Il réalise son premier court-métrage, *Nassima*, en 1998. Son premier long-métrage, *Le temps des camarades*, en 2008, reçoit notamment le Prix première œuvre au Festival national du film de Tanger et le Prix du programme « cinéma en mouvement » au Festival du film de San Sebastian, en 2008. *Petits bonheurs* est son deuxième long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2015	Petits bonheurs
2008	Le temps des camarades
2007	Mawal (court-métrage)
2003	Balcon Atlantico (court-métrage)
1998	Nassima (court-métrage)



© Tous droits réservés

PRÉJUDICE ΒΛΑΒΕΡΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ

Βέλγιο |
Belgique, 2015



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Antoine Cuypers
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Antoine Cuypers, Antoine Wauters
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Nathalie Baye, Arno, Ariane Labed, Thomas Blanchard
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Wrong Men North
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Les Films du Losange, Cinéart
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 105'

Κατά τη διάρκεια ενός οικογενειακού γεύματος, ο τριαντάρρης Cédric, που μένει ακόμα με τους γονείς του, μαθαίνει ότι η αδελφή του είναι έγκυος. Ενώ η είδηση αυτή χαροποιεί όλη την οικογένεια, στον Cédric ακούγεται περίεργο και του προκαλεί δυσαρέσκεια. Έτσι θα προσπαθήσει να φέρει στην επιφάνεια, την προκατάληψη της οποίας ήταν ανέκαθεν θύμα.

Lors d'un repas de famille, Cédric, la trentaine, vivant toujours chez ses parents, apprend que sa sœur attend un enfant. Alors que tout le monde se réjouit de cette nouvelle, elle provoque chez lui un ressentiment qui va se transformer en fureur. Il tente alors d'établir, aux yeux des autres, le préjudice dont il se sent victime depuis toujours.

ANTOINE CUYPERS

Ο Βέλγος σεναριογράφος και σκηνοθέτης Antoine Cuypers μεγάλωσε σε ένα μικρό χωριό κοντά στο Ferrières, στις Ardennes της Λιέγης. Χάρης στην τηλεόραση, μια μέρα ανακαλύπτει το *Eraserhead* του David Lynch. Η ταινία αυτή ήταν αποκάλυψη γι' αυτόν και τον ωθεί να ασχοληθεί με τον κινηματογράφο. Πτυχιούχος δημοσιογραφίας, ο Antoine Cuypers διακρίθηκε για τις ταινίες μικρού μήκους του, όπως η *A new old story* για την οποία κέρδισε, το 2013, το κινηματογραφικό βραβείο Magritte, καθώς και πολλά άλλα βραβεία. Η *Βλαβερές συνέπειες* είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του.

Scénariste et réalisateur belge Antoine Cuypers, a grandi dans un petit village près de Ferrières, dans les Ardennes liégeoises. C'est grâce à la télévision qu'il découvre un jour par hasard *Eraserhead* de David Lynch. Ce film est une révélation et le décide à faire du cinéma. Diplômé en journalisme, Antoine Cuypers s'est distingué par quelques courts-métrages dont *A New Old Story* pour lequel il obtient le Magritte du cinéma 2013 ainsi que de nombreux autres prix. *Préjudice* est son premier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

- 2015 | Préjudice
- 2012 | A New Old Story (court-métrage)
- 2010 | Les sauvages (court-métrage)
- 2009 | Autonomie de la volonté (court-métrage)



© Tous droits réservés

THEORY OF TIGER Η ΘΕΩΡΙΑ ΤΗΣ ΤΙΓΡΗΣ

Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία |
République tchèque, Slovaquie 2016



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Radek Bajgar
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Radek Bajgar, Mirka Zlatnikova
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Jiri Bartoska, Eliska Balzerova, Tatiana Vilhelmova
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Logline Production s.r.o.
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Picture Tree International
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 107'

Ο Jan, ένας εξηντάχρονος κτηνίατρος, θυμήθηκε ότι κάποτε είχε όνειρα. Τώρα θέλει να πάρει την ζωή ξανά στα χέρια του. Μία μέρα, εμπνευσμένος από έναν παπαγάλο με Αλτσχάιμερ, αποφασίζει να αποδράσει στη φύση όπου σταδιακά καταλαβαίνει ότι δεν υπάρχει ένα απλό εγχειρίδιο έσχατης αναζήτησης της ελευθερίας.

Jan, vétérinaire de soixante ans, se souvient que lui aussi, fut un temps, avait des rêves. Jan veut maintenant redevenir maître de sa vie. Un jour, inspiré par un perroquet atteint de la maladie d'Alzheimer, il décide de s'évader dans la nature où il comprendra qu'il n'y a pas de manuel d'instructions pour atteindre la quête ultime de la liberté.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και γαλλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en français.

RADEK BAJGAR

Ο Radek Bajgar αποφοίτησε από την Ιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου Masaryk της Τσεχίας, και υπήρξε γιατρός μέχρι τα τέλη της δεκαετίας του '80. Τότε γράφεται στην Ακαδημία Κινηματογράφου της Πράγας. Τη δεκαετία του '90 εργάζεται ως δημοσιογράφος σε διάφορα περιοδικά, καθώς και στο τσεχικό τηλεοπτικό κανάλι TV Nova, όπου πολλές παραγωγές του γνωρίζουν επιτυχία. Τα πρώτα έργα που σκηνοθέτησε γυρίστηκαν για την τηλεόραση όπως το *Villa Faber* το 2011 και η κωμική σειρά *Neviditelni* το 2014. Η *Θεωρία της τίγρης* είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του.

Radek Bajgar, diplômé de l'École de médecine de Masaryk en République tchèque, exerce la médecine jusqu'à la fin des années 1980. Il s'inscrit ensuite à l'Académie du film de Prague. Dans les années 1990, il travaille en tant que journaliste pour plusieurs magazines et pour la chaîne de télévision tchèque TV Nova, où plusieurs de ses productions y sont des succès. C'est pour la télé que sont réalisés ses premiers films tels que *Villa Faber* en 2011 ou la série comique *Neviditelni* en 2014. Le film *Theory of Tiger* est son premier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

- 2016 | Theory of Tiger / Teorie tygra
- 2014 | Neviditelni (mini-série)
- 2011 | Villa Faber (téléfilm)



© Tous droits réservés

VICTORIA ΒΙΚΤΩΡΙΑ

Γαλλία | France 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Justine Triet
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Thomas Lévy-Lasne, Justine Triet
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Virginie Efira, Vincent Lacoste,
Melvil Poupaud
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Ecce Films
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Indie Sales
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 97'



Φεστιβάλ Καννών 2016 : έναρξη της Εβδομάδας
Κριτικής | Festival de Cannes 2016 : ouverture
de la Semaine de la critique

Η ποινικόλογος Βικτώρια συναντάει σε ένα γάμο τον φίλο της Vincent και ένα πρώην βαποράκι που είχε ξελασπώσει, τον Sam. Την επομένη, ο Vincent κατηγορείται για απόπειρα δολοφονίας. Η Βικτώρια αναλαμβάνει με βαριά καρδιά να τον υπερασπιστεί ενώ προσλαμβάνει τον Sam ως οικιακό βοηθό. Αυτή είναι και η αρχή της λαίλαπας για εκείνη.

Victoria, avocate pénaliste retrouve à un mariage son ami Vincent, et Sam, un ex-dealer qu'elle a sorti d'affaire. Le lendemain, Vincent est accusé de tentative de meurtre.

Victoria accepte à contrecœur de le défendre tandis qu'elle embauche Sam comme jeune homme au pair. Le début d'une série de cataclysmes pour elle.

Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.

JUSTINE TRIET

Η σεναριογράφος και σκηνοθέτις Justine Triet ξεκινάει την καριέρα της με το *Sur Place*, μια μικρού μήκους ταινία γυρισμένη στην καρδιά των φοιτητικών διαμαρτυριών και συνεχίζει με το *Solférino*, το 2008, με θέμα τις προεδρικές εκλογές. Συνεχίζοντας να κάνει στρατευμένο κινηματογράφο, γυρίζει το *Des ombres dans la maison* στο Σάο Πάολο. Το 2011, βγαίνει η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της *Vilaine fille, mauvais garçon*. Η ταινία αυτή της χαρίζει το βραβείο EFA καλύτερης ευρωπαϊκής ταινίας μυθοπλασίας στη Μπερλινάλε το 2012 και το Μεγάλο Βραβείο στα φεστιβάλ της Angers και του Belfort. Το 2013, η πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία, *La bataille de Solférino*, εκτοξεύει την καριέρα της. Η *Βικτώρια* είναι η τελευταία της μεγάλου μήκους μυθοπλασία.

Scénariste et réalisatrice, Justine Triet, débute sa carrière avec *Sur Place*, un court-métrage tourné au cœur des manifestations étudiantes, suivi de *Solférino* en 2008, autour des présidentielles. Poursuivant sur sa lancée du cinéma engagé, elle tourne *Des ombres dans la maison* à Sao Paolo. En 2011, elle sort son premier film de fiction, *Vilaine fille, mauvais garçon*. Ce film lui vaut le prix EFA du meilleur film européen à la Berlinale de 2012 et le Grand Prix aux festivals d'Angers et de Belfort. En 2013, *La bataille de Solférino*, son premier long-métrage lance sa carrière. *Victoria* est son dernier long-métrage de fiction.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016	Victoria
2013	La bataille de Solférino
2012	Vilaine fille, mauvais garçon (court-métrage)
2010	Des ombres dans la maison (docum.)
2009	Solférino (docum.)
2007	Sur place (docum.)

Η Μουσική στον κινηματογράφο Musiques de films



© Tous droits réservés

CAMILLE CLAUDEL ΚΑΜΙΛ ΚΛΟΝΤΕΛ

Γαλλία | France 1987


INSTITUT
FRANÇAIS

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Bruno Nuytten

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Bruno Nuytten, Marilyn Goldin, Misa Terami

ΜΟΥΣΙΚΗ | COMPOSITEUR : Gabriel Yared

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Isabelle Adjani, Gérard Depardieu,
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films Christian Fechner
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Gaumont
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ | NOIR ET BLANC : DCP, 175'

 César 1989 : Βραβείο καλύτερης ταινίας / ηθοποιού / φωτογραφίας / σκηνογραφίας & καλύτερων κοστούμιών | Meilleur film, Meilleure actrice / photographie, Meilleurs costumes & décors

BRUNO NUYTTEN

Ο Bruno Nuytten είναι γάλλος διευθυντής φωτογραφίας, σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Ύστερα από τριάντα περίπου ταινίες ως διευθυντής φωτογραφίας, περνάει στη σκηνοθεσία με την *Καμίλ Κλοντέλ* το 1987, ύστερα από ειδικό αίτημα της ηθοποιού Isabelle Adjani που αναλαμβάνει την παραγωγή της ταινίας μαζί με τον Christian Fechner και στην οποία πρωταγωνιστεί. Ο Gabriel Yared υπογράφει την μουσική της ταινίας.

Bruno Nuytten est directeur de la photographie, réalisateur et scénariste français. Après plus d'une trentaine de films en tant que directeur de la photographie, il passe à la réalisation avec *Camille Claudel* en 1987, à la demande expresse de l'actrice Isabelle Adjani, qui coproduit le film avec Christian Fechner et y tient le premier rôle. Gabriel Yared signe la musique du film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2002	Jim, la nuit (télé)
2000	Passionnément
1992	Albert souffre
1988	Camille Claudel

Η Καμίλ Κλοντέλ αφιερώνει τις μέρες και τις νύχτες της στο πάθος της, την γλυπτική. Με την στήριξη του πατέρα της και του αδερφού της Paul, το όνειρό της είναι να εισαχθεί στο ατελιέ του μεγάλου δασκάλου Auguste Rodin.

Έχοντας αποδείξει το ταλέντο και την αποφασιστικότητα της να δουλέψει μαζί του, προσλαμβάνεται ως μαθητευόμενη και σύντομα ερωτεύεται παράφορα τον δάσκαλο και παράλληλα γίνεται η μούσα που ανασταίνει την κοιμισμένη φαντασία του.

Camille Claudel voue ses jours et ses nuits à sa passion, la sculpture. Soutenue par son père et son frère Paul, elle rêve d'entrer dans l'atelier du grand maître Auguste Rodin.

Ayant démontré son talent et sa détermination à travailler avec lui, elle est engagée comme apprentie et tombe rapidement éperdument amoureuse du maître, devenant son égérie et ravivant son imagination éteinte.



© Tous droits réservés

CÉSAR ET ROSALIE ΣΕΖΑΡ ΚΑΙ ΡΟΖΑΛΙ

Γαλλία, Ιταλία, Γερμανία |
France, Italie, Allemagne 1972

INSTITUT
FRANÇAIS

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Claude Sautet

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Jean-Loup Dabadie,
Claude Sautet, Claude Néron

ΜΟΥΣΙΚΗ | COMPOSITEUR : Philippe Sarde

ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Yves Montand, Romy Schneider
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Fildebrec, Mega Film,
Paramount-Orion Filmproduktion
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Les Acacias
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 110'

CLAUDE SAUTET

Ο Claude Sautet ήταν γάλλος σεναριογράφος και σκηνοθέτης. Αφού εργάζεται αρχικά ως βοηθός και σεναριογράφος, κυρίως στο *Μάτια χωρίς πρόσωπο* του Georges Franju, το 1959, γνωρίζει επιτυχία ως σκηνοθέτης το 1960 με το *Classe tous risques*, με πρωταγωνιστές τους Jean-Paul Belmondo και Lino Ventura. Στη συνέχεια πραγματοποιεί, το 1969, το *Les Choses de la vie*, με τον Michel Piccoli και την Romy Schneider, που θα γίνει η μούσα του. Αργότερα γυρίζει ταινίες όπως το *Σεζάρ και Ροζαλί*, *Vincent, François, Paul... et les autres*, *Max et les ferrailleurs*, *Une histoire simple* είτε ακόμα το *Nelly et Monsieur Arnaud*, την τελευταία του ταινία για την οποία αποσπά, το 1996, το César καλύτερης σκηνοθεσίας. Απεβίωσε το 2000.

Claude Sautet était un scénariste et réalisateur français. Après avoir été assistant et scénariste, notamment sur *Les yeux sans visage* de Georges Franju, en 1959, il connaît le succès, en tant que réalisateur, en 1960, avec *Classe tous risques*, avec en vedettes, Jean-Paul Belmondo et Lino Ventura. Puis, il réalise en 1969 *Les choses de la vie*, avec Michel Piccoli et Romy Schneider, qui deviendra son actrice fétiche. Il tourne ensuite des films tels que *César et Rosalie*, *Vincent, François, Paul... et les autres*, *Max et les ferrailleurs*, *Une histoire simple* ou encore *Nelly et Monsieur Arnaud*, son dernier film, pour lequel il reçoit en 1996 le César du meilleur réalisateur. Il décède en 2000.

Η ιστορία ενός ερωτικού τρίο και μιας εκκολλητόμενης φίλης. Ο Σεζάρ αγαπάει την Ροζαλί. Υπάρχει επίσης και ο Νταβίντ, ένας καλλιτέχνης που κάποτε υπήρξε εραστής της Ροζαλί. Οι δύο άνδρες, διεκδικώντας την ίδια γυναίκα, καταλήγουν να γίνουν φίλοι.

L'histoire d'un trio amoureux et d'une amitié naissante. César aime Rosalie.

Et il y a aussi David, un artiste qui fut autrefois l'amant de Rosalie. Les deux hommes, qui se disputent la même femme, finissent par devenir amis.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1995	Nelly et Monsieur Arnaud
1978	Une histoire simple
1976	Mado
1974	Vincent, François, Paul... et les autres
1972	César et Rosalie
1971	Max et les ferrailleurs
1960	Classe tous risques



© Tous droits réservés

LES PARAPLUIES DE CHERBOURG

INSTITUT FRANÇAIS

ΟΙ ΟΜΠΡΕΛΕΣ ΤΟΥ ΧΕΡΒΟΥΡΓΟΥ

Γαλλία, Γερμανία | France, Allemagne 1964

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Jacques Demy
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Jacques Demy
ΜΟΥΣΙΚΗ | COMPOSITEUR : Michel Legrand
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Catherine Deneuve, Anne Vernon
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Parc Film, Madeleine Films, Beta Film
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Les Films de ma Vie
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 91'

Η κυρία Emery και η κόρη της η Geneviève έχουν μια μπουτίκ με ομπρέλες. Η νεαρή κοπέλα είναι ερωτευμένη με τον Guy, έναν υπάλληλο γκαράζ. Όμως εκείνος φεύγει για τον πόλεμο στην Αλγερία. Η Geneviève, έγκυος και ωθούμενη από την μητέρα της, παντρεύεται τον Roland, έναν πλούσιο κοσμηματοπώλη.

Madame Emery et sa fille Geneviève tiennent une boutique de parapluies. La jeune femme est amoureuse de Guy, un garagiste. Mais celui-ci part pour la guerre d'Algérie. Enceinte et poussée par sa mère, Geneviève épouse Roland, un riche bijoutier.

JACQUES DEMY

Ο Jacques Demy ήταν γάλλος σκηνοθέτης, σεναριογράφος, συγγραφέας διαλόγων, στιχουργός και σύζυγος της σκηνοθέτιδας Agnès Varda. Παθιασμένος από μικρός με τα εικαστικά, το θέατρο και το σινεμά, γυρίζει την πρώτη του ταινία κινουμένων σχεδίων όταν ήταν ακόμα παιδί. Συνεργάστηκε με τον Paul Grimault και πραγματοποιήσε αρκετές μικρού μήκους ταινίες πριν σκηνοθετήσει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *Lola*, το 1960. Συνεχίζει με τις ταινίες *Les sept péchés capitaux* και *La baie des anges* και σκηνοθετεί το 1964 το *Les parapluies de Cherbourg*, μιούζικαλ με την Catherine Deneuve, σε μουσική του Michel Legrand. Μετά το *Peau d'âne* το 1970, γυρίζει ταινίες στην Αμερική και την Ιαπωνία. Το 1988, γυρίζει την τελευταία του ταινία *Trois places pour le 26*.

Jacques Demy était un réalisateur, scénariste, dialoguiste et parolier français, marié à la réalisatrice Agnès Varda. Passionné depuis tout petit par les arts plastiques, le théâtre et le cinéma, il réalise son premier film d'animation quand il est encore enfant. Collaborateur de Paul Grimault, il réalise quelques courts-métrages avant de tourner en 1960 *Lola*, son premier long-métrage. Il poursuit avec *Les sept péchés capitaux* et *La baie des anges*, puis il réalise en 1964 *Les parapluies de Cherbourg*, drame musical avec Catherine Deneuve dont la bande originale est composée par Michel Legrand. Après *Peau d'âne*, en 1970, il tourne aux États-Unis et au Japon. Il réalise son dernier film *Trois places pour le 26* en 1988.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1988	Trois places pour le 26
1982	Une chambre en ville
1972	Le joueur de flûte
1970	Peau d'âne
1967	Les demoiselles de Rochefort
1964	Les parapluies de Cherbourg
1960	Lola



© Tous droits réservés

LES YEUX SANS VISAGE ΜΑΤΙΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΩΠΟ

INSTITUT FRANÇAIS

Γαλλία, Ιταλία | France, Italie 1960

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Georges Franju
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Pierre Boileau, Thomas Narcejac, Jean Redon, Claude Sautet, Pierre Gaspar
ΜΟΥΣΙΚΗ | COMPOSITEUR : Maurice Jarre
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Pierre Brasseur, Alida Valli
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Champs-Élysées Productions, Lux Film
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Les Acacias
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ | NOIR ET BLANC : DCP, 90'

Ο χειρουργός Genessier επιθυμεί να αναπλάσει το πρόσωπο της κόρης του Christiane, που παραμορφώθηκε μετά από ένα αυτοκινητιστικό δυστύχημα. Όμως για να το πετύχει θα χρειαστεί να μεταμοσχεύσει δέρμα που θα αφαιρέσει από νεαρές κοπέλες.

Le chirurgien Genessier souhaite remodeler le visage de sa fille Christiane, rendue méconnaissable suite à un accident de voiture, mais pour cela il doit effectuer des greffes de peau qu'il aura prélevée sur des jeunes filles.

GEORGES FRANJU

Ο Georges Franju γνωρίζει τον Henri Langlois το 1934. Δύο χρόνια αργότερα, το 1936, ιδρύουν τη Γαλλική Ταινιοθήκη, με τη στήριξη του Paul-Auguste Harlé και του Jean Mitry. Το 1938, ο Franju ορίζεται γενικός γραμματέας της Διεθνούς Ομοσπονδίας Αρχείων Ταινιών (FIAF). Από το 1948 μέχρι το 1958, πραγματοποιεί δεκατρείς μικρού μήκους ταινίες και καταξιώνεται ως ένας από τους σημαντικότερους γάλλους σκηνοθέτες ντοκιμαντέρ ενώ το 1954, του απονέμεται το βραβείο Louis Lumière για το σύνολο του έργου του. Τα ντοκιμαντέρ του χαρακτηρίζονται από έναν ωμό ρεαλισμό. Ως σκηνοθέτης, χρησιμοποιεί το ίδιο ψυχρό σκηνοθετικό στυλ στις μεγάλου μήκους ταινίες του όπως στο *La tête contre les murs*, ή στο εξαιρετικό *Μάτια χωρίς πρόσωπο*. Αυτή η ταινία θεωρείται δικαιωματικά ως το αριστούργημά του δημιουργού.

Georges Franju fait la rencontre d'Henri Langlois en 1934. Deux ans plus tard, en 1936, ils fondent la Cinémathèque française, avec le soutien de Paul-Auguste Harlé et de Jean Mitry. Franju devient en 1938 secrétaire exécutif de la Fédération internationale des archives de film (FIAF). Entre 1948 et 1958, il réalise treize courts-métrages, s'imposant comme l'un des chefs de file du documentaire français et, en 1954, il reçoit le prix Louis Lumière pour l'ensemble de ses œuvres. Ses documentaires se caractérisent par un réalisme sans concession. En tant que réalisateur, on retrouve ce style de mise en scène « distant » dans ses longs-métrages comme *La tête contre les murs* et *Les yeux sans visage*. Ce dernier est à juste titre considéré comme le chef-d'œuvre du cinéaste.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1962	Thérèse
	Desqueyroux
1961	Pleins feux sur l'assassin
1960	Les yeux sans visage
1959	La tête contre les murs
1952	Hôtel des Invalides (documentaire)
1949	Le sang des bêtes (documentaire)
1934	Le métro (court-métrage)



© Tous droits réservés

UN HOMME ET UNE FEMME ΕΝΑΣ ΑΝΤΡΑΣ ΚΑΙ ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ

Γαλλία | France 1966 **INSTITUT
FRANÇAIS**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Claude Lelouch
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Pierre Uytterhoeven
ΜΟΥΣΙΚΗ | COMPOSITEUR : Francis Lai
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Anouk Aimée, Jean-Louis Trintignant,
Pierre Barouh
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films 13
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : United Artists
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 102'

CLAUDE LELOUCH

Ο Claude Lelouch γεννημένος το 1937, είναι ένας από τους πιο γνωστούς και παραγωγικούς γάλλους σκηνοθέτες της γενιάς του. Ξεκινάει σαν δημοσιογράφος ρεπόρτερ και το 1960 ιδρύει την εταιρία παραγωγής Les Films 13 που θα του επιτρέψει να πραγματοποιήσει την πρώτη του ταινία, *Le propre de l'homme*, την ίδια μόλις χρονιά. Η ταινία *Ένας άντρας και μια γυναίκα* που κερδίζει το 1966, μεταξύ άλλων, το Χρυσό Φοίνικα στο Φεστιβάλ των Καννών, σηματοδοτεί μια σημαντική στροφή στην καριέρα του.

Η φιλμογραφία του περιλαμβάνει πάνω από πενήντα ταινίες στις οποίες προστίθενται ακόμα και σήμερα νέες δημιουργίες.

Claude Lelouch, né en 1937, est l'un des réalisateurs français les plus connus et les plus prolifiques de sa génération. Il débute comme journaliste reporter et crée dès 1960 sa société de production Les Films 13 qui lui permettra de réaliser son premier film, *Le propre de l'homme*, la même année. Mais c'est *Un homme et une femme*, en 1966, pour lequel il décroche, entre autres, la Palme d'Or au Festival de Cannes qui marque un véritable tournant dans sa carrière.

Sa filmographie compte plus de cinquante films auquel s'ajoutent encore de nouvelles réalisations.

Μια script-girl, απαρνήγρητη μετά τον χαμό του κασκαντέρ άντρα της, γνωρίζει στην Deauville έναν οδηγό ράλι του οποίου η γυναίκα αυτοκτόνησε από απόγνωση. Αγαπιούνται, απωθούνται, ξανασιμίζουν και αγαπιούνται ξανά.

Une script-girl inconsolable depuis la mort de son mari cascadeur, rencontre à Deauville un coureur automobile dont la femme s'est suicidée par désespoir. Ils s'aiment, se repoussent, se retrouvent et s'aiment encore.

*Η ταινία θα προβληθεί με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
Le film sera sous-titré en grec et en anglais.*

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2015	Un plus une
2007	Roman de gare
2002	And Now... Ladies & Gentlemen
1994	Les Misérables
1992	La Belle Histoire
1988	Itinéraire d'un enfant gâté
1978	Robert et Robert
1972	L'aventure c'est l'aventure
1967	Vivre pour vivre
1966	Un homme et une femme

ciné
MA

Λευκή Κάρτα Carte Blanche

Διεθνές Φεστιβάλ
Κινηματογράφου
της Σύρου
Festival international
du film de Syros



ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΣΥΡΟΥ

Από το 2013, το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου παρουσιάζει μια ευρεία γκάμα ταινιών σε παραδοσιακούς και σε διαμορφωμένους, ειδικά για την περίπτωση, χώρους του νησιού. Λαμβάνοντας χώρα στα μέσα του καλοκαιριού στο Αιγαίο, μακριά από τις απαιτήσεις και την ιεραρχία της βιομηχανίας του κινηματογράφου, το SIFF εντάσσει ποικίλες εκδηλώσεις και προγράμματα στο μοναδικό του τοπίο : πειραματικά ή αφηγηματικά φιλμ, πρόσφατες ταινίες, αναδρομικά αφιερώματα, εργαστήρια και παραστατικά οπτικοακουστικά δρώμενα.

Για τη Λευκή Κάρτα, επιλέξαμε ταινίες με αφετηρία την περσινή μας θεματική: την αναθεώρηση. Πιστεύουμε ότι η αναθεώρηση λειτουργεί σαν ένα ριζοσπαστικό μέσο για την ανατροπή του ορθόδοξου και συχνά ιδεολογικού ρόλου της κινηματογραφικής αφήγησης. Αυτές οι ταινίες αποδομούν την κλασική αφήγηση, το είδος και την σύνταξή της. Κάθε μια είναι μια απεικόνιση που πλησιάζει την αίσθηση ενός παρελθόντος και ταυτόχρονα αφήνει να μας διαπεράσει η ταραχώδης ρήξη του τότε με το τώρα. Οι «ιστορίες» που εξιστορούν οι ταινίες είναι «αληθινές», όμως η αλήθεια τους ενεργοποιείται μονάχα μέσα από εμάς, τους θεατές. Δεν είμαστε πλέον παθητικοί θεατές, σώματα καθισμένα σε μια καρέκλα, αλλά συνωμότες, που ονειρεύονται και εμβαθύνουν σε αυτό που βλέπουν.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE SYROS

Depuis 2013, le Festival international du film de Syros présente un large éventail de films dans des lieux classiques de l'île ou des lieux spécifiquement réaménagés pour l'occasion. Se déroulant au beau milieu de l'été égéen, loin des exigences et des hiérarchies de l'industrie du film, le SIFF inscrit dans un cadre unique des événements et des programmes divers et variés : films expérimentaux ou de fiction, grecs et internationaux, œuvres récentes, rétrospectives, ateliers et séances de «cinéma élargi».

Pour notre Carte Blanche, nous avons choisi des films se référant à la thématique de notre dernière édition : la révision. Nous considérons la révision comme un moyen radical pour renverser le rôle conventionnel et souvent idéologique que joue la narration au cinéma. Ces films déconstruisent le mode narratif traditionnel, son genre et sa syntaxe. Chacun est un simulacre nous rapprochant de l'idée d'un certain passé, tout en nous imprégnant la marque de la rupture troublante entre le passé et le présent. Les «histoires» que ces films racontent sont «vraies», pourtant leur vérité a besoin de nous, les spectateurs, pour être révélée. Nous ne sommes plus des spectateurs passifs, des corps sur des fauteuils, mais des conspirateurs, rêvant et creusant ce que l'on regarde.



TROP TÔT / TROP TARD ΠΟΛΥ ΝΩΡΙΣ, ΠΟΛΥ ΑΡΓΑ

Γαλλία, Αίγυπτος | France, Égypte 1982

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Danièle Huillet, Jean-Marie Straub ■ ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Friedrich Engels, Mahmoud Hussein
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Danièle Huillet, Bahgat Elnadi
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ, ΕΓΧΡΩΜΟ | NOIR ET BLANC, COULEUR : DCP, 100'

Μια ταινία σε δύο μέρη: το πρώτο είναι αφιερωμένο στην Γαλλία, το δεύτερο στην Αίγυπτο. Πάνω σε εικόνες της εξοχικής Βρετανής διαβάζεται ένα κείμενο του Engels, που περιγράφει τη μιζέρια των αγροτών το 1789. Για την Αίγυπτο, διαβάζεται ένα κείμενο του ιστορικού Mahmoud Hussein για την πάλη των τάξεων σ' αυτήν τη χώρα, από τον Βοναπάρτη μέχρι την βασιλεία του Σαντάτ.

Film en deux parties dont la première est consacrée à la France, la seconde à l'Égypte. Sur les images de la campagne bretonne, un texte de Engels est lu décrivant la misère des paysans en 1789. Pour l'Égypte, c'est un texte de l'historien Mahmoud Hussein sur la lutte des classes dans ce pays, depuis Bonaparte jusqu'au règne de Sadate.

JEAN-MARIE STRAUB / DANIELE HUILLET

Ο Jean-Marie Straub, (1933-), και η Danièle Huillet, (1936-2006), είναι ένα ζευγάρι γάλλων κινηματογραφιστών. Μαζί γυρίζουν πολλές ταινίες, στο σύνολό τους, «διασκευές» λογοτεχνικών κειμένων και μουσικών έργων. Το 1954, προτείνουν στον Robert Bresson το σενάριο *Chronique d'Anna Magdalena Bach*, το οποίο τελικά γυρίζουν οι ίδιοι το 1967. Ύστερα από το γύρισμα πολλών ταινιών στην Γερμανία, το ζευγάρι εγκαθίσταται στην Ιταλία και συνεχίζει να γυρίζει πολύ διαφορετικές μεταξύ τους ταινίες μεταβλητής διάρκειας, έγχρωμες ή ασπρόμαυρες. Το 2006, η κριτική επιτροπή του 63ου Φεστιβάλ της Βενετίας τους απένειμε ένα ειδικό βραβείο για το σύνολο του έργου τους.

Jean-Marie Straub et Danièle Huillet sont un couple de cinéastes français. Ensemble, ils réalisent grand nombre de films qui sont tous des adaptations de textes littéraires et d'œuvres musicales. En 1954, ils proposent le scénario de *Chronique d'Anna Magdalena Bach* à Robert Bresson, qu'ils tourneront eux-mêmes en 1967. Après plusieurs films tournés en Allemagne, ils s'installent en Italie où ils poursuivent avec la réalisation de films très divers, de durées variables, en couleurs ou en noir et blanc. En 2006, le jury de la 63^e Mostra de Venise leur décerne un prix spécial pour l'ensemble de leur œuvre.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1999	Sicilia!
1984	Klassenverhältnisse
1982	En rachâchant (court-métrage)
1982	Trop tôt / Trop tard
1979	Dalla nube alla resistenza
1967	Chronik der Anna Magdalena Bach



© Tous droits réservés

ULYSSE ΟΔΥΣΣΕΑΣ

Γαλλία | France 1982

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Agnès Varda
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Agnès Varda
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Fouli Elia, Ulysses Llorca
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION - ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ
ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE :
Ciné Tamaris ■ ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ, ΕΓΧΡΩΜΟ | NOIR ET
BLANC, COULEUR : DCP, 22'



César 1984 - Καλύτερο μικρού μήκους ντοκιμαντέρ
Meilleur court-métrage documentaire

AGNES VARDA

Η Agnès Varda γεννιέται το 1928 στο Βέλγιο και εγκαθίσταται στην Γαλλία το 1940. Το 1954, γυρίζει την πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία, *La pointe courte* με λιγοστά μέσα και τον Alain Resnais στο μοντάζ. Η ταινία κερδίζει σημαντική επιτυχία και μαρτυρεί την φρεσκάδα της νέας γενιάς. Το 1962, γυρίζει το αριστουργηματικό *Cléo de 5 à 7*. Οι ταινίες της της δεκαετίας του '60, *Le Bonheur*, *Les Créatures* και *Lions Love*, οδηγούν τους κριτικούς να την συνδέσουν με τους σκηνοθέτες της Nouvelle Vague. Στο τέλος της δεκαετίας του '70, εγκαθίσταται στο Λος Άντζελες και γυρίζει τα ντοκιμαντέρ *Murs, murs* και *Documenteur*. Το 1985, η ταινία *Sans toit ni loi* της χαρίζει τον Χρυσό Λέοντα στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας. Το 2009, έλαβε το παράσημο του Ταξίαρχη της Λεγεώνας της Τιμής και το 2013 το Μεγαλόσταυρο του Εθνικού Τάγματος Αξίας.

Agnès Varda, née en 1928 en Belgique d'une mère française et d'un père grec, s'installe en France en 1940 lorsque sa famille fuit la guerre. Elle réalise son premier long-métrage en 1954, *La pointe courte*. Tourné avec de petits moyens et monté par Alain Resnais, le film remporte un succès d'estime et témoigne de la fraîcheur de la nouvelle génération. En 1962, elle tourne *Cléo de 5 à 7*. Ses films des années 1960, poussent les critiques à l'associer aux réalisateurs de la Nouvelle Vague. A la fin des années 1970, elle s'installe à Los Angeles et tourne les documentaires *Murs, murs* et *Documenteur*. En 1985, *Sans toit ni loi*, lui vaut le Lion d'Or de la Mostra de Venise. Commandeur de la Légion d'honneur depuis 2009, elle a été élevée en 2013 à la dignité de Grand-Croix de l'Ordre national du Mérite.

Στην παραλία, μια κατσίκα, ένα παιδί και ένας άντρας. Πρόκειται για μια φωτογραφία που τράβηξε η Agnès Varda το 1954. Με αφετηρία την εν λόγω εικόνα, η ταινία διερευνά το φανταστικό και το πραγματικό.

Au bord de la mer, une chèvre, un enfant et un homme. C'est une photographie faite par Agnès Varda en 1954. À partir de cette image fixe, le film explore l'imaginaire et le réel.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1991	Jacquot de Nantes
1985	Sans toit ni loi
1982	Ulysses (court-métrage)
1965	Le bonheur
1962	Cléo de 5 à 7
1955	La pointe courte



© Tous droits réservés

UNE SALE HISTOIRE ΜΙΑ ΒΡΩΜΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Γαλλία | France 1977

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Jean Eustache
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Jean-Noël Picq
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Michael Lonsdale, Douchka,
Jean-Noël Picq
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION - ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ
ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE :
Les Films du Losange
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ | NOIR ET BLANC : DCP, 50'

JEAN EUSTACHE

Ο Jean Eustache είναι γάλλος σκηνοθέτης. Συχνάζει στα γραφεία του περιοδικού *Cahiers du cinéma* και γνωρίζει τους σκηνοθέτες της Nouvelle Vague. Το 1963 γυρίζει την πρώτη του ταινία με τίτλο *Les mauvaises fréquentations*. Το 1972, ολοκληρώνει το *La maman et la putain* που κερδίζει το Ειδικό Βραβείο Κριτικής στο Φεστιβάλ των Καννών το 1973. Μετά από αυτήν την επιτυχία, ολοκληρώνει μια ταινία για την παιδική του ηλικία, *Mes petites amoureuses*, της οποίας η απήχηση είναι μικρότερη και γι' αυτό και δεν καταφέρνει να ολοκληρώσει άλλη μεγάλη μήκους. Το 1981, ένα ατύχημα τον καθλώνει σε αναπηρικό καροτσάκι. Σε βαριά κατάθλιψη, αυτοκτονεί στα τέλη του ίδιου έτους.

Jean Eustache est un réalisateur français. Proche de la rédaction des Cahiers du cinéma et des réalisateurs de la Nouvelle Vague, il passe à la réalisation en 1963 avec *Les mauvaises fréquentations*. En 1972, il tourne *La maman et la putain* qui obtient le Grand Prix spécial du jury au Festival de Cannes 1973. Après ce succès, il réalise l'année suivante un film sur son enfance, *Mes petites amoureuses*, dont le succès est moindre, et suite auquel il ne tournera pas d'autre long-métrage. En 1981, un accident le laisse handicapé. En pleine dépression, il se suicide en fin de cette même année.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1980	Le jardin des délices de Jérôme Bosch (court-métrage)
1977	Une sale histoire
1974	Mes petites amoureuses
1973	La maman et la putain
1966	Le père Noël a les yeux bleus
1963	Les mauvaises fréquentations (court-métrage)

Σε ένα σαλόνι, ένας άνδρας εξιστορεί σε τρεις γυναίκες πώς έγινε ηδονοβλεψίας σε ένα καφέ όπου σύχναζε και πώς του άνοιξε η όρεξη για κάτι τέτοιο. Ακολουθεί μια κουβέντα περί σεξουαλικότητας, απελευθέρωσης και ταμπού. Η ιστορία εξιστορείται δύο φορές, μια από τον Michael Lonsdale και μια δεύτερη, πολύ κοντά στην πρώτη, από τον Jean-Noël Picq, τον άνθρωπο που λέγεται ότι την βίωσε.

Dans un salon, un homme raconte à trois femmes comment il devint voyeur dans un café qu'il fréquentait et pourquoi il y prit goût pendant un temps. Suit alors une discussion sur la sexualité, la libération et les tabous.

L'histoire en question est racontée deux fois : une première fois par Michael Lonsdale et une deuxième, de manière très similaire, par Jean-Noël Picq, l'homme qui l'a supposément vécue.

Η ΟΜΑΔΑ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ | L'ÉQUIPE DU FESTIVAL :

Πρόεδρος του Φεστιβάλ, Σύμβουλος Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα,
Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος | Président du festival, conseiller de coopération et d'action culturelle
près l'Ambassade de France en Grèce, directeur de l'Institut français de Grèce : **Mikaël Hautchamp**

Διευθύντρια του Φεστιβάλ, Ακόλουθος Οπτικοακουστικών Μέσων της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα |
Directrice du festival, attachée audiovisuelle de l'Ambassade de France en Grèce : **Laëtitia Kulyk**
Παραγωγή | logistique : **Polina Mouratidou**
Με τη βοήθεια της | Assistées de : **Eleni Tranouli**

Διοικητικός συντονισμός του Φεστιβάλ, Γενική Γραμματεία του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος |
Coordination administrative du festival, secrétariat général de l'Institut français de Grèce : **Yahia Tnina**
Με τη βοήθεια του | Assisté de **Costas Achlioptas**

Οικονομικός συντονισμός του Φεστιβάλ, Οικονομικός Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος |
Coordination financière du festival, agent comptable de l'Institut français de Grèce : **Bruno Michelet**

Διευθύντρια Επικοινωνίας του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος |
Directrice de la communication de l'Institut français de Grèce : **Tina Fotopoulou**
Υπεύθυνη Τύπου του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος | Attachée de presse de l'Institut français de Grèce : **Stamatina Stratigou**
Επικοινωνία στο Διαδίκτυο | Communication internet : **Natasha Giannaraki**
Με τη βοήθεια του | Assistées de **Yannis Iasonidis**
Σχεδιασμός εικαστικού | Conception du visuel : **Bend**
Σχεδιασμός μακέτας καταλόγου | Conception de la maquette du catalogue : **Patricia Ghika**
Εκτυπώσεις | Impressions : **Up Press | Striligas**

Σχεδιασμός και κατασκευή ιστοσελίδας του Φεστιβάλ | Conception et réalisation du site du festival : **Web-Idea.gr**

Υποδοχή | Accueil : **Rena Papadeli**

Unifrance : **Jean-Paul Salomé, Isabelle Giordano, Frédéric Bereyziat, Maria Manthoulis, Jean-Christophe Baubiat**

Institut français Paris : **Loïc Wong, Agnès Nordmann, Christine Houard**

Κινηματογράφοι | Cinémas **Danaos, Astor, Centre culturel Onassis, Pavlos Zannas**

Ηλεκτρονικοί υπότιτλοι | Surtitrage électronique : **Project4diting**

Προβολές για σχολεία | Séances scolaires : **Hélène Stamatopoulou**

Τεχνική υποστήριξη προβολών στο Auditorium Theo Angelopoulos του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος |
Régisseur Auditorium Theo Angelopoulos de l'Institut français de Grèce : **Yannis Tsirigotis**

Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου | Festival international du film de Syros : **Jacob Moe**

Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης | Institut français de Thessalonique : **Philippe Ray, Γενικός Πρόξενος και Διευθυντής |
Consul général et directeur και η ομάδα του | et son équipe**

Τις θερμές μας ευχαριστίες προς τους:

Γιώργος Αρχιμανδρίτης, Αγγελική Τριανταφύλλου & την ομάδα της, τους μαθητές της Ελληνογαλλικής Σχολής Eugène Delacroix
και τους εθελοντές του Φεστιβάλ για τη σταθερή υποστήριξη τους. |

Tous nos remerciements chaleureux à :

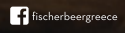
Yorgos Archimandritis, Aggeliki Triandafilou & son équipe, les élèves du Lycée franco-hellénique Eugène Delacroix
et les volontaires du festival pour leur implication indéfectible.

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ | LE FESTIVAL REMERCIE :





IT'S ABOUT TASTE



Η ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ
ΑΡΧΙΖΕΙ
ΑΠΟ





Par amour
du cinéma

TV5MONDE

Petits meurtres d'Agatha Christie

tous les vendredis à 22h sur TV5MONDE

europe.tv5monde.com



μαζί...
και στον
πολιτισμό





Citroën C4 Cactus. Υπερπαραγωγή.



ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ
ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ
ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



Καινοτομία AirBump πλευρικής προστασίας | Multimedia οθόνη αφής 7"
Νέοι κινητήρες EURO 6 Βενζίνης PureTech και Diesel BlueHDi

WORLD CAR DESIGN OF THE YEAR
2015 WORLD CAR AWARDS

Citroën. Χορηγός του 17ου Φεστιβάλ Γαλλόφωνου Κινηματογράφου

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Citroën C4 Cactus BlueHDi 100 ETG: Μικτή κατανάλωση 3,4lt/100km, εκπομπή CO₂ 89(gr/km)

peugeot.gr

MOTION & EMOTION



ΘΑΪΜΑ!

Ψυχαγωγία και Επικοινωνία
είναι ένα και λέγονται Nova



www.nova.gr



Internet



Τηλεφωνία



Τηλεόραση



nova

Ζεις καλύτερα!

ΣΙΝΕΜΑ



ΤΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ
ΓΙΑ ΟΛΟ ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Located in the heart of Athens, Kolonaki
collecting feelings



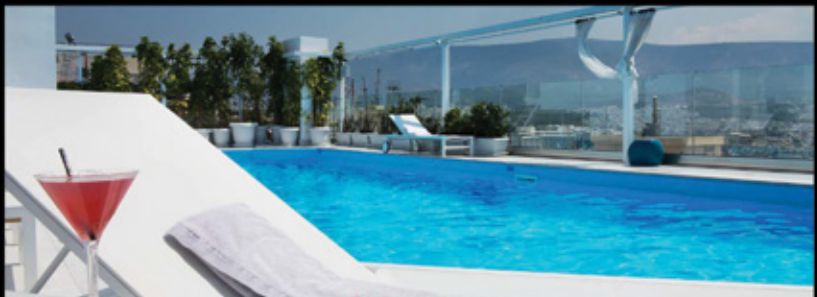
with breathtaking panoramic views of the Acropolis and the Lycabettus hill

emotions



the St. George Lycabettus boasts chic modern design and intuitive service

& passions...



fulfilling the demands of the most discerning traveller



AMBASSADE DE FRANCE
EN GRECE



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ATELIER CINÉMA

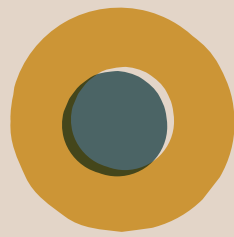
ΕΝΑΡΞΗ | RENTRÉE : 06.04.2017

WWW.IFG.GR

ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΛΛΑΔΟΣ | ΣΙΝΑ 31, 10680 ΑΘΗΝΑ | 210 33 98 600 - COURS@IFG.GR



Η ΓΑΛΛΙΚΗ
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ
ΠΕΡΑ ΜΑΚΡΙΑ
LA LITTÉRATURE
FRANÇAISE
LOIN ET AILLEURS



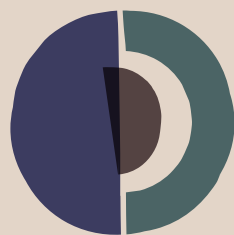
ΛΕΞΕΙΣ
ΕΠΙ ΣΚΗΝΗΣ
MOTS
EN SCÈNE



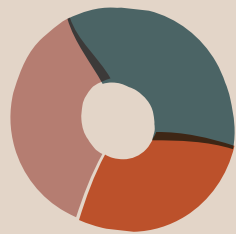
Ο ΛΟΓΟΣ ΣΤΟΥΣ
ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΣ
PAROLE AUX
CRÉATEURS



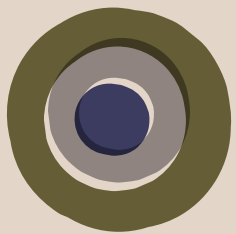
ΒΙΩΣΙΜΗ
ΑΝΑΠΤΥΞΗ
DÉVELOPPEMENT
DURABLE



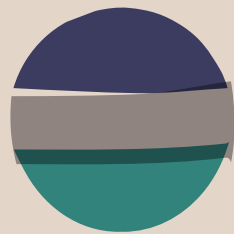
CINÉ-CLUB



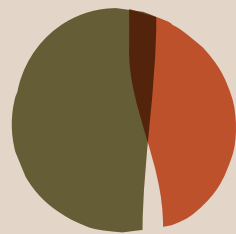
Η ΝΕΟΛΑΙΑ
ΠΟΥ ΚΑΙΝΟΤΟΜΕΙ
JEUNESSE
INNOVANTE



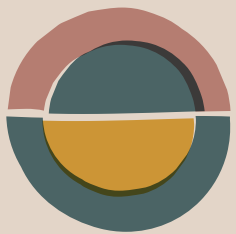
CNRS
ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΑ
ΣΥΝΟΡΑ ΤΗΣ ΓΝΩΣΗΣ
DÉPASSER
LES FRONTIÈRES
DU SAVOIR



ΤΑ ΡΑΝΤΕΒΟΥ
CAMPUS FRANCE
LES RENDEZ-VOUS
CAMPUS FRANCE



ΣΥΓΧΡΟΝΗ
ΣΚΕΨΗ
PENSÉE
CONTEMPORAINE



ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑΣ
ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ
GÉRER LES DIFFÉRENCES
À L'ÉCOLE